

# BIALY WHITE EAGLE ORZEL




**POLSKI  
PRAWNIK  
NA FLORYDZIE**

**AGNIESZKA PIASECKA, Esq.**

TESTAMENTY I TRUSTY . IMIGRACJA . WYPADKI

**727.538.4171**

**PIASECKA LAW.COM**  
OFFICE: CLEARWATER, FLORIDA

**URAZY PO WYPADKU  
SAMOCHODOWYM?  
ODSZKODOWANIE  
ZA OBRAŻENIA CIAŁA**



**Adwokat Jowita Wysocka  
mówi po polsku**

Bezpłatne Konsultacje  
w całej Florydzie

**888-554-9998**  
AhavaLawGroup.com

Zmiana warty w najważniejszych polskich placówkach dyplomatycznych w USA

# Duże zmiany

**P**lacówki dyplomatyczne, takie jak ambasady i konsulaty, pełnią szereg istotnych funkcji i zadań. Reprezentują interesy swojego kraju, zapewniają pomoc konsularną obywatelom, wspierają i promują współpracę gospodarczą, wymianę akademicką, kulturę i edukację, a także organizują liczne wydarzenia kulturalne itp. Placówki dyplomatyczne odgrywają kluczową rolę w budowaniu i utrzymywaniu relacji między państwami, promowaniu współpracy międzynarodowej oraz zapewnianiu ochrony

obywatelom przebywającym za granicą. Zatem to bardzo ważne, kto stoi na ich czele, a w przypadku najważniejszych polskich placówek dyplomatycznych w USA szykują się duże zmiany. Czy pojawiające się w mediach informacje o odwołaniu już w lipcu Marka Magierowskiego, a także Adriana Kubickiego i Pawła Zyzaka są potwierdzone i kto zastąpi na stanowiskach obecnego ambasadora RP w Waszyngtonie oraz konsułów generalnych?

Ciąg dalszy ➔ str. 8-9

📍 Ambasada RP w Waszyngtonie



W mediach pojawiła się informacja, że ambasador Marek Magierowski opuści placówkę w Waszyngtonie już w połowie lipca

**UBEZPIECZENIA**  
SAMOCHÓD • DOM • ŻYCIE  
ZDROWIE • BIZNES



**MAŁGORZATA  
(MAGGIE) WAZIO**  
Licencjonowany  
Agent Ubezpieczeniowy

7801 Starkey Rd  
Seminole, FL 33777  
Tel. **727-397-1495**  
Fax: 727-393-0938  
Email: maggie.wazio.leo5@statefarm.com

**State Farm**  
Mówimy po polsku

**POŻYCZKI I PRZEFINANSOWANIA  
NA DOMY W STANIE FLORYDA**



**GERARD  
SCHEFFLER**  
773-909-3346

www.gerardscheffler.com/florida  
schefflergerard@gmail.com

**KUPNO • SPRZEDAŻ • INWESTYCJE**

**Ubezpieczenia  
zdrowotne  
na Florydzie.**



**INSIGHTS**  
INSURANCE AGENCY

**863.940.1161**

**Magdalena Smyl**  
LICENSED HEALTH INSURANCE AGENT  
smylmagdalena@gmail.com

**MARTA  
MARSZALEK**  
FLORIDA REAL ESTATE AGENT



charles  
RUTENBERG  
The Real Estate Professionals

Zadzwoń do mnie  
**727-454-8088**  
marta.irealtor@gmail.com

**JESTEM SKUTECZNĄ  
I ZAUFANĄ AGENTKĄ.**

Pomogę i doradzę w całym procesie kupna lub sprzedaży Twojego domu profesjonalnie i na rozsądnych warunkach.

Sarasota, Tampa, St. Petersburg, Ft. Lauderdale, Pompano Beach, Boca Raton, Miami, Clearwater, West Palm Beach i inne

# POSIADASZ MEDICARE?

ZADZWOŃ DO NAS ABY PORÓWNAĆ  
OFERTY FIRM UBEZPIECZENIOWYCH  
ORAZ ZMIENIĆ PLAN.

PLANUJESZ PRZEJŚĆ NA  
EMERYTURĘ LUB TRACISZ  
UBEZPIECZENIE Z PRACY?


ZADZWOŃ DO NAS - BEZPŁATNIE POMOŻEMY  
TOBIE WYPEŁNIĆ APLIKACJE ORAZ  
PRZEPROWADZIMY CIĘ PRZEZ CAŁY PROCES

OFERUJEMY TAKŻE  
PLANY OBAMACARE

ZADZWOŃ

 **773-895-8771**

 **813- 367-7627**

 3001 N. Rocky Point Dr. E, Tampa, Florida  
4849 N. Milwaukee ave Unit 101, Chicago, Illinois



*Martyna Duda*



## Aleksandra Marzec

Real Estate Broker-Owner

The World Realty

📞 305-760-9121

🌐 [www.AleksandraMarzec.com](http://www.AleksandraMarzec.com)

**MÓWIMY PO POLSKU!**

Aleksandra makes purchases convenient and exciting for buyers by offering various exclusive services. These services include but do not limit to giving access to the largest selection of homes and condos with the latest inventory and pricing, providing vital knowledge on financing, loan processing, settlement procedures, insurance, applicable permits, taxes and costs, convenient property viewing, evaluating property management, and assisting with form filling.

Partner with: Zillow, Realtor.com, Redfin, HomeLight, Referral Exchange



## Star Polska

Staropolska Kuchnia jest piekarnią, delikatesami i sklepem spożywczym.

Specjalizuje się w europejskiej żywności i napojach.

Catering na zamówienie.

Wysyłamy paczki do Europy

Właściciele serdecznie zapraszają na zakupy:  
**pon.-pt. 10-18, sob. 9-17, niedz. 9-13**

4108 US Highway 19 N Center Plaza, New Port Richey, FL 34652, tel. 727-842-8535

## Kupno i sprzedaż NIERUCHOMOŚCI w Pinellas County, Hernando i Pasco County



**Lilianna Preis**  
Realtor

Cell: 727-906-7833

Office: 727-210-6300

Fax: 727-210-6301

[lilianastpete@yahoo.com](mailto:lilianastpete@yahoo.com)

P.O. Box 412

Clearwater, Florida 33757

[www.sunshineprc.com](http://www.sunshineprc.com)



## BLUBERRY DENTAL

Ewelina Kalinowska-Szyska

D.D.S., P.A. Dentist

*Zdrowy i piękny uśmiech!*



510 East Tarpon Avenue

Tarpon Springs, FL 34689

Tel. 727-938-9200

Fax 727-938-9220

[www.tarpondentist.com](http://www.tarpondentist.com)



## URAZY PO WYPADKU? ODSZKODOWANIE ZA OBRAŻENIA CIAŁA



Jowita Wysocka Ahava & Eddie Ahava

Adwokat Jowita Wysocka mówi po polsku

- ◆ WYPADKI SAMOCHODOWE
- ◆ BŁĘDY LEKARSKIE
- ◆ OBRAŻENIA CIAŁA

### 888-554-9998

Bezpłatne Konsultacje w całej Florydzie

[Jowita@AhavaLawGroup.com](mailto:Jowita@AhavaLawGroup.com)

*Ahava Law Group*  
Adwokaci od wypadków

[AhavaLawGroup.com](http://AhavaLawGroup.com)

Tampa Bay • Sarasota • Orlando • Południowa Floryda

## WSTĘP



**MARCIN BOLEC**  
REDAKTOR  
NACZELNY

Większości szkół polonijnych dobiegł końca kolejny rok szkolny. Chciałbym w tym miejscu pogratulować wszystkim uczniom, nauczycielom i rodzicom, którzy dotrwali do tego momentu. Nie tylko jako redaktor naczelny gazety, w której często piszemy o szkolnictwie polonijnym, ale również jako ojciec dwóch córek, z których jedna niedawno skończyła, a druga zaczęła, swą przygodę z polonijną edukacją, zdając sobie sprawę, jak dużym wyzwaniem jest to dla wszystkich zaangażowanych w ten proces i bardzo doceniam poświęcenie tych, którzy ten wysiłek podejmują. To dzięki Wam kolejne pokolenie Polaków poznaje nie tylko polski język, ale też historię ojczystego kraju ich przodków oraz wywodzące się z niego zwyczaje i tradycje. Życzę wszystkim bezpiecznych i pełnych relaksu wakacji, a we wrześniu powrotu do szkolnych ławek w pełni sił i z nowym zapałem do przekazywania i zdobywania wiedzy. Pisząc te słowa, nie sposób też nie wspomnieć o tym, jak ważne jest wsparcie, jakie polonijnej młodzieży okazują różne stowarzyszenia i organizacje przyznające stypendia. Na tym tle na pewno wyróżnia się Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa, która tylko w tym roku na stypendia przeznaczyła rekordową kwotę 600 tysięcy dolarów, ale na słowa uznania zasługują wszystkie instytucje, które starają się wesprzeć zdolną młodzież na ścieżce polonijnej edukacji.

Ostatnie kilka tygodni obfitowało też w rocznicowe wydarzenia. Jednym z nich

był jubileusz 25-lecia nowojorskiej Children's Smile Foundation, która już od ćwierć wieku pomaga chorym i potrzebującym dzieciom. Gratuluję zarządowi owocnej działalności i życzę, żeby nigdy nie zabrakło ludzi dobrej woli, chętnych otworzyć swe serca i portfele, aby pomóc tym, których dotknął los.

Chciałbym zachęcić też Państwa do przeczytania wywiadu z ks. prałatem Józefem Niżnikiem, kustoszem Sanktuarium św. Andrzeja Boboli w Strachocinie, który niedawno gościł w kilku polskich parafiach w Massachusetts i Connecticut (wywiad dostępny na naszym portalu: [www.BialyOrzel24.com](http://www.BialyOrzel24.com)). Duchowny ten w bardzo ciekawy sposób opowiada o patronie strachocińskiego sanktuarium, który jest też – o czym nie wszyscy zapewne wiedzą – patronem Polski. Dla osób, dla których wiara odgrywa w życiu ważną rolę, lektura tej rozmowy będzie na pewno bardzo interesująca.

W miesiącach letnich wielu z nas odwiedza Polskę. Życzę wszystkim, którzy planują taką wizytę, bezpiecznej podróży i mam nadzieję, że pobyt w ojczyźnie będzie okazją nie tylko do spotkań w gronie rodziny, ale też do skorzystania z tego, co pod względem turystycznym i nie tylko ma obecnie do zaoferowania Polska. A jak wiele się zmieniło i to, jak rozwinęła się Polska, może być sporym zaskoczeniem zwłaszcza dla osób, które nie były w kraju przez ostatnie lata. Życzę Wam wielu pozytywnych wrażeń, którymi będzie można się podzielić z amerykańskimi znajomymi po powrocie do Stanów.

## PLUS, MINUS



## MICHAŁ KORKOSZ

Książka młodego polskiego blogera pt. „Nowe Rozkoszne”, która ukazała się w Stanach Zjednoczonych jako „Polish'd”, została nagrodzona Złotą Nagrodą Foreword Indies za Najlepszą Książkę Kucharską 2023. Jest to pierwsza polska książka kucharska w historii, która zdobyła takie wyróżnienie w USA.



## POLSCY PIŁKARZE

Mecz otwarcia, mecz o wszystko i mecz o honor – ten schemat doskonale znany polskim kibicom powtórzył się podczas eliminacji do Euro 2024. I choć sport ma to do siebie, że ktoś przegrać musi, to jednak smutne, że polska drużyna z tak wieloma gwiazdami w składzie nie była w stanie pokazać na boisku większej skuteczności.



## WHITE EAGLE MEDIA, LLC

55 Broad St. Suite 220, New Britain, CT 06053

Sales & Editorial: (860) 223-1150

Email: [info@whiteeaglenews.com](mailto:info@whiteeaglenews.com)

Toll Free: (800) 668-0667

[www.whiteeaglenews.com](http://www.whiteeaglenews.com)

[www.BialyOrzel24.com](http://www.BialyOrzel24.com)  [Facebook.com/BialyOrzel24](https://Facebook.com/BialyOrzel24)

## Publisher &amp; Managing Partner

Darek Barcikowski – [publisher@whiteeaglenews.com](mailto:publisher@whiteeaglenews.com)

## Editor-in-Chief &amp; Managing Partner

Marcin A. Bolec – [editor@whiteeaglenews.com](mailto:editor@whiteeaglenews.com)

## Associate Editor: Joanna Szybiak

Reporters: Barbara Bilińska Bolec, Edward Bolec, Robert Strybel, Halina Kossak, Halina Głowacka, Anna Miler, Tomasz Ryzner, Marcin Żurawicz

Contributors: Robert Rothstein, Tomasz Moczerniuk, Marek Kania, Sylwia Wadach Kloczkowska, Robert Iwanicki, o. Michał Czyżewski, Janusz Romański, Paweł Markiewicz, Catherine Blinder

## HR Manager: Alicja Dębek

Sales Support Coordinator: Maria Sołtys

Circulation Manager: Anna Górecka

Media Planner: Izabela Wróblewski

Graphics: Tomasz Świętoniowski, Zbigniew Czeranowski

Advertising: Helena Boczoń, Michał Chełmiński

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication. Annual subscriptions are available at the rate of \$89. Semiannual subscriptions are available at a rate of \$49.



Projekt finansowany ze środków Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w ramach konkursu Polonia i Polacy za Granicą 2023



Projekt „Polska platforma medialna w USA - Wydania prasowe” realizowany przez Fundację Wolność i Demokracja.

Publikacja wyraża jedynie poglądy autora/ów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Kancelarii Prezesa Rady Ministrów.

## KURSY WALUT:

1 USD = 4.03 PLN | 1 PLN = 0.25 USD

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.

# Ubezpieczenia wakacyjne



**W**ycieczki wakacyjne w toku. Podróżujemy i przyjmujemy gości. Często odwiedzają nas znajomi lub rodzina z zagranicy. Jak Państwo zdajecie sobie sprawę, nie wszystkie podróże kończą się bezpiecznie, bez chorób lub wypadków. Wiemy, że poziom opieki zdrowotnej w USA należy do najwyższych na świecie, ale jednocześnie jej koszt jest przytłaczający. Jako gospodarze nie chcemy być pociągnięci do odpowiedzialności za koszty leczenia gości.

Pomyślmy więc o uświadomieniu naszych gości o kosztach leczenia w USA i możliwości wykupienia polisy zabezpieczającej przed potencjalnym kosztem leczenia choroby lub wypadku. Często przyjeżdżający zabezpieczeni są drogą polisą, kupioną w kraju zamieszkania, kompletnie oderwaną od realiów USA. Kwota pokrycia takich polis jest bardzo często niewystarczająca nawet na pokrycie kosztów wizyty w emergency room, nie mówiąc już o kosztach pobytu w szpitalu lub operacji związanej z wypadkiem. Pozy tym sam fakt wykupienia ubezpieczenia poza USA nierozpoznawalnego w Stanach Zjednoczonych przysparza problemów w korzystaniu z niego. Nieznajomość firmy ubezpieczeniowej spoza USA wśród usługodawców i wątpliwość w możliwości opłacenia przez nią kosztów usług medycznych to poważna przeszkoda, która często staje się barierą nie do przejścia.

Jest na to proste rozwiązanie. Wykupcie lub poinformujcie gości o możliwości wykupienia polisy medycznej dla osób przyjeżdżających do Stanów Zjednoczonych z amerykańskiej firmy ubezpieczeniowej znającej realia miejscowego rynku świadczeń medycznych i specjalizującej się w ubezpieczeniach dla osób podróżujących – IMG Global. Tak, jest to możliwe i w dodatku koszt takiego ubezpieczenia jest często niższy od polis wykupionej poza krajem przy limitach pokrycia wielokrotnie przekraczających pokrycie polis kupionych za granicą i odpowiadających realiom naszego rynku usług medycznych.



Poziom opieki zdrowotnej w USA należy do najwyższych na świecie, ale jednocześnie jej koszt jest przytłaczający

Na dodatek polisa będzie obsługiwana w jednym z największych networków PPO w USA firmy UnitedHealthcare. Pokrywać ona będzie koszty usług medycznych, pobytu w szpitalu, operacji oraz kosztów leków na receptę związanych z nowym zachorowaniem lub wypadkiem w trakcie pobytu w USA.

## Co jest potrzebne by wykupić taką polisę:

- ☞ dane osobowe osób odwiedzających USA, czyli imiona, nazwiska, daty urodzenia, numery paszportów;
- ☞ ich adres w kraju zamieszkania, ich email oraz numer telefonu;

- ☞ forma płatności – preferowany będzie tu numer karty kredytowej.

Posiadając powyższe dane, możemy wykupić polisę dzwoniąc pod numer 844-944-7526 lub odwiedzając naszą stronę internetową w języku polskim pod adresem [www.obamacarehotline.com/PL/plany-wyjazdowe-pl/](http://www.obamacarehotline.com/PL/plany-wyjazdowe-pl/), gdzie należy wybrać polisę PATRIOT AMERICA PLUS, stworzoną z myślą o osobach odwiedzających USA, by wykupić ją samodzielnie. Polisa ta przeznaczona jest dla osób do 79. roku życia, na okres maksymalnie do roku czasu ciągłego pobytu w USA, z opcją \$0 deductible i limitami pokrycia nawet do \$1 miliona na osobę.

Pamiętajmy, że ubezpieczenia na zdrowie wykupujemy na okres od momentu przyjazdu do USA, do momentu opuszczenia kraju. Istnieje możliwość przedłużenia czasu trwania polisy, jeśli przedłużymy pobyt. Zazwyczaj trzeba tego dokonać przed wygaśnięciem oryginalnej polisy tak, by zachować ciągłość pokrycia, pamiętając o maksymalnym limicie jednego roku ciągłego trwania polisy.

Polisę tego typu najlepiej wykupić najpóźniej do dnia poprzedzającego przyjazd do USA tak, by uniknąć dodatkowych restrykcji związanych z wejściem jej w życie.

 **ROBERT SOBCZAK**

**OBAMACAREHOTline™**

**844.944.7526**

[www.obamacarehotline.com](http://www.obamacarehotline.com)



**medicare®**  
po polsku

**844.654.5185**

[www.medicarepopolsku.com](http://www.medicarepopolsku.com)

**Już od 12 lat służymy Polonii**

Medicare po polsku® and Obamacare Hotline™ are not endorsed by or affiliated with Medicare or any government program

Prezydent RP: agresja na Ukrainie to zagrożenie dla świata

# Duda spotkał się z Zełenskim

Prezydent Andrzej Duda wziął udział w Szczycie w Sprawie Pokoju na Ukrainie, który odbył się w Szwajcarii. W spotkaniu uczestniczyło blisko sto delegacji z całego świata.

Na szczycie w Bürgenstock koło Lucerny omawiane były sprawy, które jednoczą cały świat – bezpieczeństwo ludności cywilnej, kwestie

humanitarne, bezpieczeństwo żywnościowe i nuklearne.

Prezydent RP wziął udział w otwierającej sesji plenarnej. W swoim wystąpieniu podkreślił, że chociaż to Rosja ponosi odpowiedzialność za agresję na Ukrainę, to pomaga jej Białoruś, która od trzech lat prowadzi ataki hybrydowe na kraje bałtyckie i polską wschodnią granicę.

– Ukraina, jako ofiara tej wojny, ma prawo wszystkimi środkami brońnic suwerenności i niepodległości zgodnie z prawem międzynarodowym. I to jest obowiązek społeczności międzynarodowej, by nie ustawać we wspieraniu Kijowa w tych dążeniach – podkreślił polski przywódca.

– Trzeba pokazać państwom, dla których rosyjska agresja na Ukrainę ze względu na odległość jest czymś abstrakcyjnym i dalekim, że problem jest rzeczywiście poważny i stwarza niebezpieczeństwo nie tylko dla Ukrainy i sąsiedztwa, dla Europy, ale dla świata – powiedział prezydent RP.

Prezydent odniósł się także do wypowiedzi Władimira Putina na temat warunków zakończenia wojny na Ukrainie. – Rosja mówi dzisiaj tak: będziemy dalej łamać prawo międzynarodowe, realizowali swoje interesy i zabijali na Ukrainie. Skoro Putin chce, by rosyjscy żołnierze ginęli masowo na Ukrainie, to trzeba czynić wszystko, żeby te oczekiwania Putina zostały spełnione – powiedział Andrzej Duda.



Andrzej Duda apelował, by nie ustawać we wspieraniu Ukrainy

## Polska idzie w górę, ale powoli

Aż sześć państw z Europy znalazło się w pierwszej dziesiątce rankingu najbardziej konkurencyjnych gospodarek świata. Polsce na razie daleko do TOP 10.

Ranking Międzynarodowego Instytutu Rozwoju Zarządzania (IMD) obejmuje dużą część Europy, Amerykę Północną, ale nie wszystkie państwa Ameryki Łacińskiej, Azji, a najmniej mówi o Afryce (oceniono jedynie cztery tamtejsze gospodarki).

W najnowszym rankingu na podium znalazły się Singapur, Szwajcaria i Dania. Ta ostatnia spadła o dwa miejsca

po zajęciu pierwszej lokaty w latach 2022 i 2023, a Singapur przeskoczył z 4. na 1 pozycję. Druga w zestawieniu Szwajcaria w poprzednim rankingu plasowała się na pozycji 3.

Europa z sześcioma gospodarkami w dziesiątce znalazła się w czołówce rankingu, mimo że w pierwszej dwudziestce nie ma ani jednej potęgi gospodarczej regionu. Niemcy uplasowały się na 24., Wielka Brytania na 28., a Francja na 31. miejscu.

Choć od 2022 roku konkurencyjność Polski rośnie, to nadal plasuje się ona na dość odległej pozycji. Przed dwoma laty Polska zajmowała 50. miejsce, rok później

podskoczyła na 43. pozycję, a w 2024 roku została umieszczona na 41. miejscu (w 2020 r. Polska zajmowała 39.).

W dziesiątce znajdują się trzy gospodarki Azji, jednak nie są to największe kraje regionu: Chiny (14), Indie (39), Japonia (38) i Korea Południowa (20). Zamiast tego najwyższe wyniki w regionie osiągnęły wspomniany Singapur (1), Hongkong (5) i Tajwan (8).

Ranking, który obejmuje 67 państw, zamykają państwa z Ameryki Łacińskiej i Afryki. Najmniej konkurencyjne gospodarki mają: Wenezuela (67), Argentyna (66), Ghana (65), Nigeria (64), Peru (63) i Brazylia (62).

Szef dowództwa NATO ds. transformacji gościł w BBN

## Rozmowy przed szczytem w Waszyngtonie



Generał Philipp Lavigne ma pomóc w transformacji polskiego wojska

Jacek Siewiera, szefa Biura Bezpieczeństwa Narodowego, spotkał się z gen. Philippem Lavigne, szefem dowództwa NATO ds. transformacji. Spotkanie było poświęcone szczytowi NATO, który w dniach 9-11 lipca odbędzie się w Waszyngtonie.

– Wysiłki Polski zwiększają naszą jedność i sprawność – ocenił francuski generał, szef Dowództwa Transformacji Sojuszniczej NATO w amerykańskim Norfolk. To jedno z dwóch strategicznych dowództw Sojuszu, odpowiedzialne m.in. za przygotowywanie sojuszniczych sił zbrojnych do zmieniających się globalnych wyzwań i zagrożeń.

Jacek Siewiera podkreślił, że szczyt NATO w Waszyngtonie będzie kluczowy dla sytuacji i pozycji Sojuszu Północnoatlantyckiego w nadchodzących latach, jego zdolności do odstraszenia. Zwrócił uwagę, że istotą NATO jest przygotowywanie się do przyszłych wyzwań. W tym kontekście wskazał na trwającą transformację polskich sił zbrojnych.

– Nie przez przypadek gen. Lavigne jest z nami jako szef dowództwa NATO ds. transformacji – w tym czasie, kiedy prowadzimy debatę o transformacji polskich sił zbrojnych. Czy jest lepsza osoba, która może wskazać, czy i jak mamy dokonywać transformacji w naszych siłach? – zaznaczył.

Gen. Lavigne powiedział, że w NATO potrzebna jest indywidualna siła każdego z uczestników, jak i jego umiejętność współpracy w drużynie. – Polska spełnia oba te warunki. Jest bardzo silna indywidualnie, ale również codziennie czyni postępy, jeżeli chodzi o jej zdolności do gry zespołowej – ocenił.

Do Expo 2025 w Kraju Kwitnącej Wiśni zostało mniej niż 300 dni

# Polska na Expo

**P**rzygotowania do Wystawy Światowej Expo 2025 Osaka, Kansai w Japonii wkraczają w kluczową fazę. Zakończyły się negocjacje, podpisano umowę na budowę Pawilonu Polski – podało Ministerstwo Rozwoju i Technologii.

Udział Polski w najważniejszym wydarzeniu gospodarczo-promocyjnym na świecie ma na celu wzmacnianie wizerunku na arenie międzynarodowej, nawiązanie kontaktów gospodarczych, promocję polskiej nauki, kultury i turystyki. Za realizację projektu odpowiada Polska Agencja Inwestycji i Handlu S.A. (PAIH), a instytucją nadzorującą jest MRiT.

– Przedstawiciele Polskiej Agencji Inwestycji i Handlu S.A. informują, że zakończyły się negocjacje i podpisana została umowa na budowę Pawilonu Polski – najważniejszego elementu całego projektu – wskazał resort. Pawilon będzie miał powierzchnię blisko 1000 metrów kwadratowych.

– Projekt opiera się na zastosowaniu drewna, a forma bryły ma



Pawilon Polski na Expo będzie miał powierzchnię blisko 1000 metrów kwadratowych

przywoływać skojarzenie rozchodzącej się fali kreatywności i innowacyjności Polaków. Za opracowanie koncepcji architektonicznej odpowiada polsko-hispański duet Alicja Kubicka i Borja Martínez – Interplay Architects – przekazało MRiT. Pierwotnie wyłoniona w postępowaniu

publicznym firma uchyliła się od zawarcia umowy, w efekcie ostatecznie zrealizuje ją konsorcjum, w skład którego wchodzi firma Nagashima Co., Ltd., JSC Corporation, FINASI SPI JV TURNKEY PROJECTS CONTRACTING – FZCO.

 TOM

## W Sztokholmie odbyła się promocja książki o bohaterstwie polskich żołnierzy W Szwecji wyszła „Bitwa o Monte Cassino”



Artur Szulc napisał już dziesięć książek, głównie dotyczących historii

**W ambasadzie RP w Sztokholmie odbyła się promocja książki „Slaget vid Monte Cassino” („Bitwa o Monte Cassino”). Autorem publikacji jest Artur Szulc, szwedzki historyk polskiego pochodzenia.**

– Podczas pracy nad książką najbardziej mnie zaskoczyła kwestia motywacji żołnierzy, którzy mimo brutalności, jaką widzieli, byli skłonni walczyć dalej – mówił Szulc. Dodał, że bitwę o Monte Cassino udało się wygrać dzięki współpracy sojuszników z wielu krajów. – W tym kontekście warto dziś myśleć o walce Ukrainy – zauważył.

Pisarz wspominał o powojennych losach żołnierzy Andersa, któ-

rzy pozostali na emigracji, a niektórzy z nich trafili do Szwecji. Jednym z nich był Władysław Łukian, którego córka była obecna na promocji książki. W 182-stronicowej publikacji historyk wykorzystał dokumenty z archiwów ze swoich poprzednich kwerend.

Ambasador RP w Sztokholmie Joanna Hofman wręczyła Szulcowi w imieniu prezydenta RP Srebrny Krzyż Zasługi za popularyzację historii Polski.

18 maja minęła 80. rocznica zdobycia Monte Cassino przez 2. Korpus Polski dowodzony przez generała Władysława Andersa. W bitwie zginęło 923 polskich żołnierzy, 2931 zostało rannych, 345 uznano za zaginionych.

 TOM

Reżyser „Barw ochronnych” i „Struktury kryształu” skończył 85 lat

## Sto lat dla Zanussiego!

Jego filmy zdobyły niezliczoną ilość nagród na festiwalach. Kręci je od ponad pół wieku i nie zamierza przestać. Krzysztof Zanussi, człowiek którego poza żoną nikt nigdy nie widział bez marynarki, krawata i okularów, skończył 85 lat.

– Gdybym miał poczucie, że zrobiłem arcydzieło, to mógłbym przestać pracować. To nadzieja, która każe się mobilizować – mówił w 2018 roku. Pytany o mistrzów wskazuje m.in. Viscontiego i Felliniego. Numerem jeden jest dla niego Ingmar Bergman.


Krzysztof Zanussi przyszedł na świat 17 czerwca 1939 r. w Warszawie. Jego ojciec, Jerzy, inżynier budowlany (spokrewniony z rodziną włoskich przemysłowców), pragnął, by syn poszedł w jego ślady. Przez pewien czas studiował fizykę na Uniwersytecie Warszawskim, potem filozofię na Uniwersytecie Jagiellońskim, ale w końcu postawił na studia reżyserskie. Łódzką Filmówkę ukończył w 1966 roku.

Do jego najważniejszych filmów zaliczają się „Struktura kryształu” (1969 r.), „Za ścianą” (1971 r.), „Iluminacja” (1972 r., główna nagroda festiwalu w Locarno), „Bilans kwartalny” (1974 r., nominowany do Złotego Niedźwiedzia w Berlinie), „Barwy ochronne” (1976 r.), jeden z najważniejszych filmów kina moralnego niepokoju.

W 1980 r. artysta zrealizował „Constans”, zaliczany do klasyki polskiego kina psychologicznego. Obraz został nagrodzony Nagrodą Jury Międzynarodowego Festiwalu Filmowego w Cannes. Na poły autobiograficzny „Cwał” (1995 r.) został nagrodzony Orłami m.in. w kategoriach najlepszy film, reżyseria, scenariusz.

Jest również wykładowcą akademickim i autorem książek dotyczących m.in. teorii filmu.

 TOM

 Krzysztof Zanussi/FB



Krzysztof Zanussi ma dwie pasje – film i podróże

## RAPORT SPECJALNY

# Duże zmiany

POTUS, senat.gov

Dokończenie ➔ ze str. 1

Amerykański korespondent Polskiego Radia Marek Wałkuski 12 czerwca opublikował w mediach społecznościowych informację, że ambasador RP w USA Marek Magierowski odejdzie ze stanowiska w połowie lipca. Jak uściślił, Magierowski został wezwany do Warszawy i ma opuścić placówkę w połowie lipca, tuż po zakończeniu szczytu NATO. Doniesień tych jak na razie nie potwierdziło oficjalnie MSZ, jednak o odwołaniu ambasadora ze stanowiska mówi się już od jakiegoś czasu.

**Hurtowa wymiana ambasadorów**

Przypomnijmy, że po zwycięstwie partii opozycyjnych w polskich wyborach parlamentarnych 15 października i powołaniu nowego gabinetu na czele z Donaldem Tuskiem doszło do sporu pomiędzy rządem a prezydentem o obsadę niektórych placówek dyplomatycznych. W marcu br. polskie Ministerstwo Spraw Zagranicznych opublikowało komunikat, z którego wynikało, że minister Radosław Sikorski podjął decyzję o zakończeniu misji ponad 50 ambasadorów RP, w tym właśnie Marka Magierowskiego, reprezentującego Polskę w Waszyngtonie.

Sprawa zmian w polskiej dyplomacji wywołała liczne komentarze i podzieliła jeszcze bardziej i tak już podzieloną polską scenę polityczną. Swój zdecydowany sprzeciw wyraził prezydent RP Andrzej Duda, twierdząc, że powoływanie i odwoływanie ambasadorów jest prerogatywą prezydenta, a nie rządu. Z kolei przedstawiciele rządu na czele z szefem polskiej dyplomacji Radosławem Sikorskim podkreślają, że to rząd ponosi konstytucyjną odpowiedzialność za politykę zagraniczną, a uprawnienia prezydenta w tym zakresie są jedynie symboliczne.

Jak jest naprawdę? Procedurę powoływania ambasadora reguluje ustawa o służbie zagranicznej. Zgodnie z nią ambasadora mianuje prezydent Rzeczypospolitej na wniosek ministra spraw zagranicznych, zaakceptowany przez prezesa Rady Ministrów. Procedura powołania ambasadora wymaga zatem zgodnego współdziałania prezydenta, szefa MSZ i premiera. Akt powołania jest zależny od prezydenta, ale kandydatów



Marek Magierowski (z lewej) sprawuje funkcję ambasadora RP w Stanach Zjednoczonych od 2021 r. Na zdj. z prezydentem USA Joe Bidenem. Na następcę Magierowskiego w Waszyngtonie typowany jest były szef MON Bogdan Klich (z lewej)

na stanowiska ambasadorów przedstawia rząd. Minister spraw zagranicznych przed skierowaniem wniosku do prezydenta o mianowanie ambasadora zasięga opinii Konwentu Służby Zagranicznej.

**Spór o Waszyngton**

Chociaż mowa o odwołaniu kilkudziesięciu ambasadorów, to zmiana w waszyngtońskiej placówce wzbudza najczęściej emocji i stanowi największą kość niezgody

między nowym rządem a Pałacem Prezydenckim. Trudno się temu dziwić, ponieważ placówka w Stanach Zjednoczonych jest nie tylko prestiżowa, ale i kluczowa, biorąc pod uwagę jak ważne dla Polski są



dobrze i silne relacje polsko-amerykańskie oraz jak wielką rolę odgrywają USA w NATO, stanowiąc gwarant bezpieczeństwa zachodniej i centralnej Europy, w tym też Polski. Dodatkowo emocje wzbudza nazwisko potencjalnego następcy Magierowskiego, na którego wskazywany jest obecnie zasiadający w senacie RP Bogdan Klich. Była ekipa rządząca przypomina, że to za jego kadencji jako ministra obrony narodowej (lata 2007–2011) doszło do katastrofy w Smoleńsku, w której zginął m.in. prezydent Lech Kaczyński z małżonką.

Na temat możliwego odwołania w lipcu ze stanowiska ambasadora Magierowskiego wypowiedział się w polskich mediach szef Gabinetu Prezydenta RP Marcin Mastalerek, podtrzymując twierdzenie, że rząd nie może odwołać ambasadora. – Może go tylko i wyłącznie wezwać do Warszawy i placówką może kierować kierownik ambasady, co będzie niepoważne w dziś najważniejszym dla Polski państwie, czyli w Stanach Zjednoczonych, które współdecydują o polskim bezpieczeństwie – ocenił. Szef Gabinetu Prezydenta zaznaczył też, że Magierowski, jeżeli został wezwany, to opuści placówkę w USA, ale podkreślił, że „nie ma tu mowy o żadnej rezygnacji ambasadora Magierowskiego” i przypomniał, że „ambasadorów w Polsce powołuje i odwołuje prezydent”. Sam Andrzej Duda natomiast w rozmowie z dziennikarzem Telewizji Republika stanowczo stwierdził, że nie podpisze nominacji na waszyngtońską placówkę dla człowieka, który „był w rządzie, kiedy zginął prezydent RP”.

Decyzję o odwołaniu Magierowskiego negatywnie komentują jednak także koalicjanci. – Polska nie może ryzykować tego, że jej głos nie będzie obecny tam, gdzie będą podejmowane bardzo ważne decyzje w ciągu najbliższych kilku miesięcy. Tu trzeba się dogadać i skończyć tę niefortunną sytuację, w której wewnętrzny spór może mieć przykre kon-

sekwencje – powiedział w Programie 1 Polskiego Radia Adrian Zandberg z Partii Razem.

### Dyplomatyczne szranki

Marek Magierowski pełni funkcję ambasadora Polski w USA od jesieni 2021 r. Zastąpił na tym stanowisku Piotra Wilczka, który po 5 latach służby dyplomatycznej w Waszyngtonie objął placówkę w Wielkiej Brytanii. Magierowski wcześniej był szefem polskiej dyplomacji w Izraelu, a zanim zaczął karierę dyplomatyczną przez prawie 20 lat pracował jako dziennikarz i publicysta. W 2015 roku odszedł z dziennikarstwa i zaczął pracę w Kancelarii Prezydenta Andrzeja Dudy jako ekspert ds. dyplomacji publicznej. Po kilku miesiącach został tam dyrektorem biura prasowego. W 2017 roku powołano go na podsekretarza stanu w Ministerstwie Spraw Zagranicznych ds. dyplomacji ekonomicznej, polityki amerykańskiej i azjatyckiej. W 2018 roku został ambasadorem Polski w Izraelu, ale wskutek napięć między rządami obu krajów na tle prawodawstwa stanowionego w Polsce, a dotyczącego m.in. mienia osób, które straciły je po Holocauście, opuścił Tel Awiw, gdzie do dziś nie został powołany nowy ambasador, a ambasadą kieruje chargé d'affaires, czyli osoba pełniąca obowiązki ambasadora (obecnie tę funkcję pełni Agata Czaplińska). Magierowski mówi płynnie aż w ośmiu językach: angielskim, francuskim, niemieckim, hiszpańskim, włoskim, portugalskim, katalońskim oraz hebrajskim. Jest żonaty, ma dwójkę dzieci.

I choć ze strony obecnej ekipy rządzącej nie padły żadne negatywne słowa na temat sprawowania przez Magierowskiego swojej funkcji, to jego odwołanie z Waszyngtonu nie budzi wątpliwości, a oficjalne potwierdzenie jest raczej tylko kwestią czasu... potrzebnego na dogadanie się w tej sprawie prezydenta RP i obecnego rządu. Nie jest też oficjalnie wiadomo, czy faktycznie zastąpi go Bog-

 PLinChicago



Paweł Zyzak funkcję konsula generalnego RP w Chicago pełni niespełna dwa lata



Adrian Kubicki objął funkcję konsula generalnego RP w Nowym Jorku w marcu 2020 r.

 Marcin Żurawicz

dan Klich, czy może wskazanie innego kandydata będzie tym, co umożliwi kompromis w tej sprawie.

Tymczasem w polskich mediach na ambasadorskiej giełdzie nazwisk wciąż pojawiają się nowe postaci. Według nieoficjalnych informacji Gazety Wyborczej podanych w czerwcu do Rzymu szykowany jest Ryszard Schnepf, były ambasador RP w Waszyngtonie, do Strasburga w roli stałego przedstawiciela RP przy Radzie Europy ma trafić były senator Platformy Obywatelskiej Aleksander Pocię, do Kijowa pojedzie płk Piotr Łukasiewicz, były wojskowy i dyplomata, w latach 2012–14 ambasador Polski w Afganistanie, a placówkę w Izraelu ma objąć Maciej Hunia, generał brygady wywiadu cywilnego, który w 2008 r. był szefem Służby Wywiadu Wojskowego, w latach 2008–15 szefem Agencji Wywiadu. Według tych nieoficjalnych doniesień Marek Magierowski miałby nadal pełnić funkcję ambasadora RP, jednak... w Argentynie.

### Zmiany w konsulatach

Odwołanie polskiego ambasadora z Waszyngtonu to jednak nie jedyna zmiana, jaka w najbliższym czasie zajdzie w polskich placówkach dyplomatycznych w USA. Oficjalne i potwierdzone są już informacje o zakończeniu misji dyplomatycznych przez konsulów generalnych RP w Nowym Jorku i Chicago.

Z nowojorską placówką żegna się Adrian Kubicki, który funkcję konsula generalnego RP objął w marcu 2020 r. Miał wówczas zaledwie 33 lata i był najmłodszym konsulem generalnym w historii placówki na Manhattanie. Z wykształcenia jest socjologiem, a zanim zajął się karierą dyplomatyczną, podobnie jak Magierowski parał się dziennikarstwem. W 2014 r. dołączył do zespołu Polskich Linii Lotniczych LOT – najpierw jako menadżer odpowiedzialny za komunikację firmy na

kilkudziesięciu rynkach zagranicznych, następnie jako dyrektor biura komunikacji i rzecznik prasowy odpowiedzialny za kreowanie strategii komunikacyjnej LOT-u i reprezentowanie jej w mediach. W latach 2019–2020 kierował Instytutem Kultury Polskiej w Nowym Jorku, organizując liczne wydarzenia promujące Polskę, polską kulturę, naukę i historię w Stanach Zjednoczonych.

Odchodzi również konsul generalny RP w Chicago dr Paweł Zyzak, który funkcję tę pełnił niespełna dwa lata. Oficjalnie wówczas 38-letni historyk z Żywca objął placówkę we wrześniu 2022 r. Wcześniej pracował jako dziennikarz związany z polskimi mediami konserwatywnymi, takimi jak „Niezależna” czy „Gazeta Polska”. Był także publicystą „Kuriera Chicago” i przez lata komentował wydarzenia polityczno-społeczne na antenie stacji 1490AM oraz 1080AM. Jest też autorem kilku książek, w tym głoszącej pozycji o byłym prezydencie pt. „Lech Wałęsa – Idea i historia”, która po publikacji wzbudziła sporo kontrowersji. Zyzak z placówką pożegnał się oficjalnie podczas bankietu, który odbył się w chicagowskim konsulacie w maju z okazji Święta Konstytucji 3 Maja. Zamieścił także na YouTube kilkunastominutowe nagranie, w którym opowiada o wyzwaniach, sukcesach i doświadczeniach zdobytych podczas swojej służby dyplomatycznej (nagranie dostępne tu: [www.youtube.com/@PLinChicago](http://www.youtube.com/@PLinChicago)).

Nazwiska następców obu konsulów generalnych nie zostały jeszcze oficjalnie podane. Polonii pozostaje mieć nadzieję, że nie staną się przedmiotem kolejnego sporu o podłożu politycznym, którego efektem będą utrudnienia w pracy obu placówek dyplomatycznych, które swym zasięgiem obejmują zapewne najliczniejszą na świecie polonijną diasporę.



# W OBIEKTYWIE

## STAMFORD, CT – 11 maja



PSS Stamford

W Polskiej Szkole Sobotniej im. A. Mickiewicza zorganizowano Dzień Sportu. W ostatnią sobotę przed zakończeniem roku szkolnego dzieci zdrowo i wesoło spędziły czas na świeżym powietrzu.

## PALOS PARK, IL – 2 czerwca



ZPPA

Na pikniku z okazji Dnia Dziecka, zorganizowanym przez Szkółkę Pieśni i Tańca i zespół Holni przy zarządzie głównym Związku Podhalan Północnej Ameryki, nie zabrakło góralskich występów.

## MASPETH, NY – 9 czerwca



PSPCU

Po pięciu latach przerwy ponownie odbył się w tym roku Festiwal Kultury Polskiej na Maspeth. W wydarzeniu, zorganizowanym przez parafię św. Krzyża, wzięło udział ponad 600 osób.

## MANHATTAN, NY – 13 czerwca



Archiwum parafii

Każdego 13. dnia miesiąca od maja do października w parafii św. Stanisława B. i M. po wieczornej mszy św. odprawiane są nabożeństwa fatimskie z procesją na zewnątrz świątyni.

## ORLANDO, FL – 15 czerwca



Facebook

Podczas konferencji The Family Cafe autystyczny pianista Miłosz Gąsior i jego matka Bożena – autorka książki o karierze i zmaganiach z chorobą syna – spotkali się z senatorem USA Rickiem Scottem.

## SCHILLER PARK, IL – 16 czerwca



facebook.com/polishclubschicago

Bankiet Związku Klubów Polskich w USA, podczas którego został zaprzysiężony nowy zarząd, zwieńczył obrady XXXI Sejmu tej organizacji. Uroczystość odbyła się w O'Hare Tech Center.

## GREENPOINT, NY – 17 czerwca



pilsudski.org

W Instytucie Józefa Piłsudskiego gościł z wykładem pt. „Polska i Rosja: historia i relacje w XXI wieku” prof. Andrzej Nowak, światowej sławy znawca historii polsko-rosyjskiej.

## WASZYNGTON, DC – 17 czerwca



Ambasada RP

Artyści Derek Goldman, David Strathairn i Clark Young zostali odznaczeni Krzyżami Kawalerskimi Orderu Zasługi RP za wkład w pracę nad projektem „Pamiętaj o tym: Historia Jana Karskiego”.

## TROY, MI – 20 czerwca



Polish Weekly – Alicja Karlic

Do National Polish American Sports Hall of Fame (NPASHF) dołączyły cztery nowe postaci, w tym biegacz polsko-duńskiego pochodzenia Greg Meyer, który w 1983 r. zwyciężył w Maratonie Bostońskim.

Organizowaliście lub braliście udział w ciekawym wydarzeniu. Chcecie, aby wiadomość o nim ukazała się w naszym „Obiektywie”?



Prosimy o przesłanie zdjęcia z krótkim opisem wydarzenia oraz informacją, kto jest autorem fotografii na adres: [info@whiteeaglenews.com](mailto:info@whiteeaglenews.com).

# POLISH CENTER OF JOHN PAUL II

*Polskie Centrum im. Jana Pawła II*  
Clearwater, Florida



„Przyszłość zaczyna się dzisiaj,  
nie jutro”

*Joannes Paulus II*

**Zapraszamy na okolicznościowe spotkania, zabawy,  
imprezy patriotyczne i kulturalne oraz stałe wydarzenia programowe!**

 **Niedzielne Obiady**  
Niedziela od godz. 15:00

 **Klub Seniora**  
Czwartek od godz. 15:00


 **Polska Szkoła**  
Sobota od godz. 9:00

 **Disco z Dj-em**  
Sobota od godz. 21:00

 **Biblioteka**  
Czw/Niedz godz. 15:00-17:00

**NAJWIĘKSZY  
OŚRODEK  
KULTURY POLSKIEJ  
NA ZACHODNIEJ  
FLORYDZIE!**

## SZCZEGÓLNE INFORMACJE:

**Adres:** 1521 North Saturn Avenue, Clearwater, FL 33755 (biuro czynne w środę, czwartek, piątek i sobotę od 11 am do 4 pm)  
**E-mail:** PolCenterBiuro@gmail.com | **Tel.** 727-298-8609 | [www.polishcenterfl.org](http://www.polishcenterfl.org) |  Polskie Centrum im. Jana Pawła II, Inc.

## UBEZPIECZAMY

**Domy • Auta • Biznesy • Mieszkania • Condominia**  
**Budynki Wielorodzinne • Jachty • Motory**  
**Inwestycje • Samochody Komercyjne**  
**General Liability & Worker's Compensation**

Podnadto ubezpieczenia na:  
życie, zdrowie w tym Medicare

Pracujemy z największymi firmami  
ubezpieczeniowymi aby znaleźć  
TOBIE najlepsze oferty!

PRACUJEMY W:  
**NEW JERSEY - NOWYM JORKU**  
**PENNSYLVANII - FLORYDZIE**

**Allstate**   
You're in good hands



Zadzwoń jeszcze dziś!

**908-474-1510**

**Cezary Gawel**

Twój niezawodny partner  
w świecie ubezpieczeń!

Cezary Gawel Agency & Financial Services, LLC  
33 Wood Ave. South, 6<sup>th</sup> floor, Iselin, NJ 08830

**POŻYCZKI I PRZEFINANSOWANIA  
NA DOPY W STANIE FLORYDA**

**GERARD SCHEFFLER**

CELL: (773) 909-3346

NMLS# 219524

[WWW.GERARDSCHEFFLER.COM/FLORIDA](http://WWW.GERARDSCHEFFLER.COM/FLORIDA)  
[SCHEFFLERGERARD@GMAIL.COM](mailto:SCHEFFLERGERARD@GMAIL.COM)

20 LAT  
DOŚWIADCZENIA  
NOWIE PO POLSKU



**KUPNO • SPRZEDAŻ • INWESTYCJE**

- pożyczki na kupno domow jednorodzinnych
- pożyczki na nieruchomości inwestycyjne
- pożyczki w całym stanie Floryda
- przefinansowania

GRU Financial Corp. 1410 Higgins Rd. #103, Park Ridge, IL 60068  
NMLS: 189514





**Ubezpieczenia  
zdrowotne  
na Florydzie.**



**INSIGHTS**  
INSURANCE AGENCY

**863.940.1161**

Masz problemy ze znalezieniem lekarza?  
Masz kłopoty z rachunkami medycznymi?  
A może kończysz 65 lat?

Bezpłatna pomoc,  
dojeżdżam do klienta.

Plany opieki medycznej  
dla seniorów.

Plany dentystyczne.  
Service in English, Polish,  
Spanish and Catalán.

Zadzwoń już dziś!

**Magdalena Smyl**

LICENSED HEALTH INSURANCE AGENT  
smylmagdalena@gmail.com



**Doświadczony pośrednik w obrocie  
nieruchomościami pomoże w każdym  
rodzaju transakcji na terenie  
Pinellas, Pasco i Hillsborough County  
na Florydzie**

**AGNIESZKA BAK – Realtor**

CHARLES RUTENBERG REALTY  
1545 S Belcher Road  
Clearwater, FL 33764  
Cell 813-299-7854  
realtoragnesbak@gmail.com



**PIJAWKI**



**STAWIANIE  
MEDYCZNYCH PIJAWEK**



- Pijawki na wszelkie schorzenia
- Zadzwoń – dowiesz się jak pijawki mogą Ci pomóc
- Pijawki pochodzą z hodowli – UŻYWANE SĄ JEDNORAZOWO

**NOWO OTWARTY GABINET W SARASOCIE!**

Zadzwoń po więcej informacji  
i aby umówić wizytę:

**646-460-4212**



**ZAPRASZAMY!**


**Polish American Social Club of Vero Beach**  
7500 US-1 N., Vero Beach, FL 32967


Spotkaj się ze znajomymi, poznaj nowych przyjaciół,  
ciesz się razem z nami naszym polskim dziedzictwem

**Lekcje języka polskiego  
Wieczory taneczne  
Spotkania na bingo  
... i wiele więcej!**

Aktualne informacje o wydarzeniach na stronie klubu  
i na facebooku

Dowiedz się więcej lub dołącz do klubu!

 **772-778-0039**

 **pascverobeach@gmail.com**

**www.pacvbusa.org**

**facebook.com/pacvbusa**

# INTERNATIONAL HEATING AIR COOLING

Mówimy  
po polsku i  
angielsku



## OFERUJEMY:

- ✓ Profesjonalną diagnozę
- ✓ Uczciwe niskie ceny
- ✓ Wieloletnie doświadczenie
- ✓ Usługi domowe i komercyjne bez nachalnej sprzedaży

Obsługujemy rejon Sarasoty, Manatee i okolic

## INSTALACJA I NAPRAWA KLIMATYZACJI ORAZ OGRZEWANIA

 [www.international-air.com](http://www.international-air.com)

 [InternationalAirAC@gmail.com](mailto:InternationalAirAC@gmail.com)

Jesteśmy dostępni 24/7



(941) 400-2534

DARMOWE WYCENY NOWYCH SYSTEMÓW

DARMOWE DRUGIE OPINIE



FL LIC# CAC1822986



# PIEROGI INN

Polish Deli

Oferujemy szeroki asortyment wędlin z Polski i Chicago, w tym świeżą i wędzoną kielbasę, kiszkę, kabanosy, parówki, pasztety, wędliny oraz ponad 40 różnych rodzajów pierogów.

Polecamy również ogromny wybór produktów importowanych z Polski, takich jak sery, twarogi, śledzie, ogórki, kapustę, dżemy, soki, syropy, żurki, makarony, przyprawy, słodczyce i ciasta takie jak makowce, orzechowce, chruściki, kołaczki, itp.



Wysyłamy paczki  
do Polski i Europy


NAJWIEKSZY POLSKI  
SKLEP NA FLORYDZIE  
ZAPRASZA!

Ponad  
**25 lat**  
w biznesie

6611 Superior Ave  
Sarasota, FL 34231  
(941) 929-0101

50-lecie święceń kapłańskich ks. prałata dr. Andrzeja Gorczyca – proboszcza Polskiej Misji Miłosierdzia Bożego na Florydzie

# Złoty jubileusz

 Ryszard Kapuściński

**23** czerwca 1974 roku z rąk sekretarza Konferencji Polskiego Episkopatu arcybiskupa Bronisława Dąbrowskiego w Górze Kalwarii przy grobie sługi Bożego ojca Stanisława Papczyńskiego, założyciela Zgromadzenia Księża Marianów, ks. prałat dr. Andrzej Gorczyca przyjął święcenia kapłańskie. Dokładnie pół wieku po tym wydarzeniu na Florydzie odbyły się uroczyste obchody 50-lecia święceń kapłańskich polskiego duchow-

nego, który obecnie pełni funkcję proboszcza Polskiej Misji Miłosierdzia Bożego.

Celebracja rozpoczęła się od uroczystej mszy św. odprawionej w kościele św. Pawła w St. Petersburg. W nabożeństwie wzięli udział przedstawiciele lokalnych polonijnych organizacji. Do świątyni wprowadzono poczty sztandarowe, wierni uczestniczyli też w uroczystej procesji da-rów. Msza św. była koncelebrowana przez kilkunastu duchownych, którzy przybyli



Od 7 lat ks. prałat dr. Andrzej Gorczyca sprawuje funkcję proboszcza Polskiej Misji Miłosierdzia Bożego na Florydzie




23 czerwca br. odbyły się uroczyste obchody jubileuszu 50-lecia kapłaństwa ks. prałata dr. Andrzeja Gorczyca, w których licznie wzięli udział przedstawiciele polonijnych organizacji

tego dnia, by wyrazić radość z daru kapłaństwa ks. prałata dr. Gorczyca.

Ks. prałat dr. Andrzej Gorczyca do Stanów Zjednoczonych przybył w 1988 r. Przez wiele lat pełnił posługę duszpasterską w Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Stockbridge, MA. Od 7 lat opiekuje się Polską Misją Miłosierdzia Bożego, w skład której wchodzi dwa kościoły –

wspomniany św. Pawła oraz drugi, św. Jakuba Apostoła w Port Richey. Mimo problemów zdrowotnych zawsze stara się uczestniczyć w ważnych dla Polonii wydarzeniach oraz obchodach rocznic.

Po mszy św. dalsza część jubileuszowej celebracji miała miejsce w Polskim Centrum im. św. Jana Pawła II w Clearwater, gdzie odbył się uroczysty bankiet. 

## Dzień Ojca w Klubie Polonia, Inc.

W klubie Polonia, Inc. w St. Petersburg odbyła się zabawa z okazji Dnia Ojca. Podczas imprezy zadość stało się klubowej tradycji, którą jest wybór „Ojca Roku”, czyli uhonorowanie podczas imprezy osoby, która w sposób szczególny angażuje się w działalność klubu oraz udziela się społecznie. W tym roku tytuł ten został przyznany Ryszardowi Włodarczykowi. Po krótkiej części oficjalnej wieczór zwieńczyła zabawa taneczna.



 Polonia, Inc.



Ojcem roku został wybrany Ryszard Włodarczyk

# Jedyna polska wytwórnia wędlin na Florydzie

**WYROBY WŁASNE  
– NISKIE CENY!**

**50**

GATUNKÓW WĘDLIN  
PRODUKOWANYCH  
BEZ KONSERWANTÓW,  
SZTUCZNYCH BARWNIKÓW,  
NIE FOLIOWANE



Właściciele  
ponad 20 lat w biznesie  
– Rodzina Przywalny:  
Bernarda, Michał,  
Sylwia i Daniel

## POLECAMY CODZIENNIE ŚWIEŻE:

- ▶ najlepsze gatunki mięs, wędlin i wyrobów garmazeryjnych
- ▶ przygotowywane na miejscu pieczywo, ciasta, pierogi

**SZEROKI ASORTYMENT IMPORTOWANYCH ARTYKUŁÓW  
SPOŻYWCZYCH, WIN, PIW I CZASOPISM**

Przyjmujemy paczki  
lotnicze i morskie  
do Polski i Europy

## EUROPEAN GOODIES & DELICATESSEN, INC

116 N. Main Ave./Drew Plaza, Clearwater, FL 33765

tel. (727) 442-0637, (727) 526-1118

GODZ. OTWARCIA: wt. - pt. 9AM - 6PM, sob. - 9AM - 4PM

PRZYJMUJEMY  
KARTY KREDYTOWE  
ORAZ EBT

# UBEZPIECZENIA

- DOMY
- SAMOCHODY
- ŻYCIE
- PLANY EMERYTALNE



Insurance

**Mówię po polsku!**

Zadzwoń. Porównaj. Zaoszczędź.

**Krystyna Zakrzewski**

**727-437-5595**

kzakrzewski@acg.aaa.com

32050 US 19 Noth. Plam Harbor, FL



[www.AirMaxRefrigeration.com](http://www.AirMaxRefrigeration.com)

# INSTALACJA I NAPRAWA SYSTEMÓW GRZEWCZYCH ORAZ KLIMATYZACJI

**Najwyższa fachowość  
i najlepsza cena =**

**100% SATYSFAKCJI!**

Służymy Polonii w rejonie  
Clearwater i okolic  
od ponad 20 lat!

**Finansowanie  
0% do 60  
miesięcy**



## AirMax Refrigeration, LLC

Skontaktuj się z Markiem!

Tel: **727-777-2524**

Fax: **727-231-9505**

e-mail: [airmaxrefrigeration@gmail.com](mailto:airmaxrefrigeration@gmail.com)

FL LIC # CAC1816858

Authorized Dealer TRANE, Goodman i Comfortmaker

**Serwis  
24H**

# NAJWIĘKSZY POLSKI SKLEP W SOUTH FLORIDA!

## NAJLEPSZE CENY!



## NOWO ODNOWIONY!



## 30+ LAT BIZNESU!



 [krakusdelifl.com](http://krakusdelifl.com)    7306 Southgate Blvd,  
 Krakus Polish Deli    North Lauderdale  
 [krakusdeli](https://www.instagram.com/krakusdeli)    FL 33068

Otwarcie: poniedziałek - sobota: 10 - 6 Niedziela: niedziela



Tel. 954 722 8006

**NAJWIĘKSZY ASORTYMENT**  
**PIEROGÓW**  
**WĘDLIN**  
**CIAST**

**ŚWIEŻE**  
**DOMOWE**  
**PRODUKTY**  
**SPOŻYWCZE**



**SZEROKI**  
**WYBÓR**  
**POLSKICH**  
**PRODUKTÓW**

## KOMPLEKSOWE USŁUGI DEKARSKIE

Gont - Dachówka - Dach metalowy  
Fascia trim - Rynny






→ Awaryjne usługi dekarские 24/7  
 → Naprawy po zniszczeniach – wiatr, deszcz  
 → Pełna wymiana dachu 3 – 5 dni\*

→ Profesjonalny serwis  
 → Fachowa obsługa  
 → Konkurencyjne ceny

[www.TriumphRoofing.org](http://www.TriumphRoofing.org)

 [Facebook.com/TriumphRoofing.org](https://www.facebook.com/TriumphRoofing.org)

Kamil. Mówimy po polsku!  
 Tel. **727-645-3693**

Licensed & Insured:  
CCC1332094

\*indywidualne zlecenia mogą przekroczyć wskazany czas z uwagi na powierzchnię



40-LECIE  
ZESPOKU  
MODERN  
TALKING

LATO 2024  
MIAMI  
FLORYDA

NAJWIĘKSZE HITY:  
YOU'RE MY HEART - YOU'RE MY SOUL,  
CHERI CHERI LADY, BROTHER LOUIE,  
SEXY SEXY LOVER & MORE

THOMAS ANDERS  
from MODERN TALKING  
& Band

**SABRINA**

Z NAJWIĘKSZYMI HITAMI:  
BOYS BOYS BOYS  
ALL OF ME, ANGEL BOY, MY CHICO

**ERUPTION**

FEATURING  
PRECIOUS WILSON

Z NAJWIĘKSZYMI HITAMI:  
ONE WAY TICKET  
I CAN'T STAND THE RAIN

PIĄTEK 23 SIERPANIA  
SPORT OF KINGS THEATER  
901 S Federal Hwy, Hollandale Beach, FL

BILETY & INFO NA  
[www.ThomasAndersUSA.com](http://www.ThomasAndersUSA.com)

Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa przeznaczyła rekordową kwotę 600 tys. dolarów na stypendia dla polonijnej młodzieży

# Rekordowe wsparcie

Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa to instytucja z wieloletnią tradycją. Od początku jej misją jest wspieranie polonijnego środowiska. Jednym z aspektów tego wsparcia są stypendia przyznawane co roku już od ponad dwóch dekad zdolnej, polonijnej młodzieży.



PSFCU

Uroczyste wręczenie stypendiów młodzieży ze Wschodniego Wybrzeża USA miało miejsce 12 czerwca w Irving Plaza na Manhattanie

Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa (PSFCU) na tegoroczny Program Stypendialny przeznaczyła rekordową kwotę 600 tysięcy dolarów. W tym roku stypendia w wysokości od 500 do 5 tys. dolarów otrzymało aż 599 młodych ludzi z 11 stanów. Stypendyści musieli wykazać się dobrymi wynikami w nauce oraz zaangażowaniem społecznym, w tym działalnością w środowisku polonijnym.

Ceremonia wręczenia stypendiów w Nowym Jorku odbyła się w środę, 12 czerwca, w Irving Plaza na Manhattanie. Gośćmi specjalnymi uroczystości byli: Stały Przedstawiciel RP przy ONZ amba-




W tym roku stypendia na łączną kwotę 600 tys. dolarów otrzymało 599 stypendystów z 11 stanów

sador Krzysztof Szczerski oraz profesor Andrzej Nowak, znawca stosunków polsko-rosyjskich.

Trzy dni później podobna uroczystość odbyła się w Chicago – w siedzibie Muzeum Polskiego w Ameryce, gdzie także jako gość specjalny wystąpił prof. Andrzej Nowak, wygłaszając referat na temat wolności i relacji polsko-rosyjskich w świetle toczącej się wojny w Ukrainie. Obecny był także Michael Fryzel – były przewodniczący National Credit Union Administration.

W obu uroczystościach uczestniczył dyrektor wykonawczy PSFCU Bogdan Chmielewski, który pogratulował stypendystom oraz przybliżył zebrany zakres działalności i osiągnięcia Unii.

Warto przypomnieć, że Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa została założona przez polskich imigrantów na nowojorskim Greenpoincie w 1976 roku. Od tamtego czasu znacznie rozwinęła działalność. Obecnie zrzesza ponad 110 tysięcy członków, ma ponad 20 oddziałów w różnych stanach, a wartość aktywów przekracza 2.5 miliarda dolarów. W 2001 roku uruchomiony został Program Stypendialny, ramach którego do tej pory przyznano ponad 7.6 miliona dolarów na stypendia dla ponad 6,500 studentów.

Więcej informacji o stypendiach, terminach i aplikacjach można znaleźć na stronie internetowej PSFCU: [www.psfcu.com/member-resources/student-portal/scholarships](http://www.psfcu.com/member-resources/student-portal/scholarships). 



15 czerwca odbyła się uroczystość wręczenia stypendiów w Chicago – w siedzibie Muzeum Polskiego w Ameryce

**Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej** jest jednostką naukowo-dydaktyczną Uniwersytetu Jagiellońskiego, najstarszego uniwersytetu w Polsce, założonego w 1364 roku. Instytut, powstały w 2020 roku z przekształcenia Centrum Języka i Kultury Polskiej w Świecie, należy do najważniejszych polskich ośrodków kształcenia cudzoziemców. Wchodzi w skład Wydziału Polonistyki. Instytut prowadzi intensywne zajęcia z języka polskiego na wszystkich poziomach zaawansowania oraz wykłady z literatury, historii, kultury oraz wiedzy o społeczeństwie polskim, umożliwiające ich uczestnikom zdobycie wiedzy o przeszłości i współczesności Polski. Zajęcia prowadzą wykwalifikowani nauczyciele akademicki Instytutu i innych jednostek UJ, mający doświadczenie w nauczaniu obcokrajowców zdobyte w uczelniach na całym świecie.

**Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej oferuje następujące programy dla obcokrajowców:**

- semestralne
- roczne
- roczne i semestralne programy przygotowujące do podjęcia studiów w Polsce na następujących kierunkach: nauki społeczne, nauki polityczne i stosunki międzynarodowe, marketing i zarządzanie oraz na medycynie
- kursy wakacyjne w ramach Szkoły Letniej Języka i Kultury Polskiej UJ
- wakacyjny kurs języka i kultury polskiej dla młodzieży „Lato Odkrywców”
- kursy języka polskiego dla studentów programu Erasmus
- kursy języka polskiego dla obcokrajowców odbywających staże naukowe
- indywidualne kursy dla biznesmenów i tłumaczy
- kursy przygotowujące do zdawania egzaminu certyfikowanego z języka polskiego jako obcego.



**The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners** is a research and teaching department of the Jagiellonian University, the oldest Polish university, founded in 1364. Institute, established in 2020 as a result of the transformation of the Center for Polish Language and Culture in the World, has grown to become the main Polish research and teaching center of Polish as a foreign language. The Institute is part of the Faculty of Polish Studies. The Institute conducts intensive Polish language classes at all level of proficiency as well as lectures on Polish literature history, culture and contemporary society, enabling their participants to gain comprehensive knowledge of Poland's past and present. The classes are conducted by qualified academic teachers of the Institute and other units of the Jagiellonian University, with experience in teaching foreigners gained at universities around the world.

**The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners offers the following classes for foreigners:**

- One-semester program in Polish language and culture
- One-year program in Polish language and culture
- One-year and one-semester courses for studying in Poland in the following fields: social sciences, political sciences and international relations, marketing and management, and medicine.
- Summer courses as part of the School of Polish Language and Culture
- Summer course of Polish language and culture for young learners “Explorers Summer”
- Polish language courses for students of the Erasmus Program students
- Polish language courses for graduate students
- Individual courses for businessmen and translators



Szczegóły dotyczące oferowanych programów są dostępne na stronie <https://plschoo.uj.edu.pl>

Pytania dotyczące programów prosimy kierować tutaj:

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej UJ

ul. Grodzka 64, 31-044 Kraków, Polska, tel. +48 12 6631814, 6631813

e-mail: [polish.for.foreigners@uj.edu.pl](mailto:polish.for.foreigners@uj.edu.pl)

lub

Szkoła Języka i Kultury Polskiej

ul. Garbarska 7a, 31-131 Kraków, Polska

tel. +48 12 4213692, e-mail: [plschoo@uj.edu.pl](mailto:plschoo@uj.edu.pl)

UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

Details of the programs offered are available on the website <https://plschoo.uj.edu.pl>

For further information please contact:

Institute of Polish Language and Culture for Foreigners of the JU

Ul. Grodzka 64, 31-044 Kraków, Polska

tel. +48 12 6631814, 6631813, e-mail: [polish.for.foreigners@uj.edu.pl](mailto:polish.for.foreigners@uj.edu.pl)

or

School of Polish Language and Culture

ul. Garbarska 7a, 31-131 Kraków, Polska, tel. +48 12 4213692

e-mail: [plschoo@uj.edu.pl](mailto:plschoo@uj.edu.pl)



JAGIELLONIAN  
UNIVERSITY  
IN KRAKÓW

**Polonez**

Paczki do Polski

**WYŚLIJ PACZKI DO POLSKI**

**-\$5**  
1-30 czerwca 2024

zniżka z kodem

**FATHERSDAY24**

na wysyłkę online i w agencjach

600 Markley Street  
Port Reading, NJ 07064

Doty Circle,  
West Springfield, MA 01089

(908) 862-1700

[info@polonezamerica.com](mailto:info@polonezamerica.com)

[polonezamerica.com](http://polonezamerica.com)



Dla paczek do Polski: lotniczych standard & express od 10 lbs, morskich express od 30 lbs. Podczas korzystania z kuponu nie są przyznawane punkty programu lojalnościowego. Kupon nie może być łączony z żadną inną promocją.

Centrala Polskich Szkół Doksztalających wyróżniła 52 polonijnych absolwentów ze Wschodniego Wybrzeża

# Stypendia przyznane!



**18** czerwca w Konsulacie Generalnym RP w Nowym Jorku odbyło się uroczyste wręczenie stypendiów Centrali Polskich Szkół Doksztalających absolwentom szkół polonijnych.

Budżet stypendialny w tym roku wyniósł \$60,000. Kryteria spełniło 52 absolwentów, z których każdy otrzymał punkty za oceny na świadectwie maturalnym z polskiej szkoły, wolontariat w środowisku polonijnym, udział w konkursach organizowanych i propagowanych przez CPSD, wziął udział w rozmowie z Komisją Stypendialną oraz musiał samodzielnie napisać esej na jeden z trzech podanych tematów.

Stypendia podczas spotkania w konsulacie wręczała prezes CPSD dr Dorota Andraka.

Uroczystość była też okazją do pożegnania w imieniu Centrali oraz szkół polonijnych na Wschodnim Wybrzeżu konsula generalnego Adriana Kubickiego, który po ponad 4 latach pracy żegna się z tą funkcją. Podczas ceremonii przypomniano, że Kubicki oficjalnie rozpoczął swoją pracę jako konsul generalny RP w Nowym Jorku – najmłodszy w historii tej placówki, miał wówczas zaledwie 33 lata – 4 marca 2020 roku. Prezes Andraka podziękowała konsulowi za okazywaną przez cały czas sprawowania tej funkcji życzliwość szkolnictwu polonijnemu. Zwróciła uwagę, że konsul generalny był częstym gościem w polonijnych szkołach, a z kolei w konsulacie często odbywały się spotkania, konkursy i uroczystości z udziałem przedstawicieli polonijnych szkół i młodzieży.




CPSD przeznaczyła w tym roku na stypendia dla absolwentów 60 tys. dolarów



Prezes CPSD dr Dorota Andraka wręczyła stypendia młodzieży, podziękowała nauczycielom i dyrektorom oraz pożegnała w imieniu polonijnych szkół odchodzącego z placówki dyplomatycznej w Nowym Jorku konsula generalnego Adriana Kubickiego

## REPREZENTACJA PRZED IRS'em w języku POLSKIM

audyty • błędne naliczenia • windykacje • zajęcia majątku

Nie podejmuj walki z IRS samemu. Potrzebujesz pomocy? Zadzwoń!



**Barbara Mrozik, E.A. - Enrolled Agent**  
**MÓWIĘ PO POLSKU, pracujemy w każdym stanie USA!**  
 Enrolled Agent jest najwyższym poziomem certyfikacji udzielanej przez amerykański Urząd Skarbowy  
 ☎ 203-301-0555 📠 203-515-5709 ✉ mgrouptax@gmail.com

Ponad 10 lat doświadczenia!



#1 W POLSCE  
DOSTĘPNA LOKALNIE 

ZUBRÓWKA®



*i czasy!*

**STARE DOBRE LASY**

500 lat tradycji, ten sam wyjątkowy smak

## WISCONSIN


# Polski Festiwal w Milwaukee

 Facebook


**K**olejna edycja trzydniowego Polskiego Festiwalu w Milwaukee przeszła do historii. Wydarzenie, które odbyło się w dniach 14, 15 i 16 czerwca, przyciągnęło wielu fanów polskiej kultury, kuchni i muzyki. Uczestników nie odstraszyła nawet burza, która przeszła nad Wisconsin jednego z festiwalowych dni.

Przed festiwalową publicznością zaprezentowały się zespoły ludowe Wesoły Lud Polish Folk Dance Company of P.R.C.U.A. oraz Syrena Polish Folk Dance Ensemble. Typowe polki grał zespół Polka Family Band, Buster Daizy zaprezentował nieco cięższe brzmienia. Na scenie pojawiły się też góralskie akcenty, bowiem wystąpił zespół Juhasi.

Na licznych stoiskach prezentowane były wyroby lokalnych artystów i usługi firm. Festiwalowi towarzyszyły też wystawy i pokazy dotyczące polskiej kultury i dziedzictwa. Odbył się też kiermasz książek.

Znana jest już data przyszłorocznego festiwalu: 13, 14 i 15 czerwca 2025 r., a więcej informacji można znaleźć na stronie [www.polishfest.org](http://www.polishfest.org). 



## WASZYNGTON

# Wianki w Waszyngtonie

 Facebook

Wianki, czyli coroczny polski festiwal organizowany przez Polish American Arts Association, odbył się 22 czerwca przed Mauzoleum Lincolna w Waszyngtonie. Impreza ma już ponad 40-letnią tradycję i co roku przyciąga wielu widzów. W tym roku popisy polonijnych artystów oglądała publiczność licząca kilkaset osób.

Wśród tegorocznych wykonawców były polonijne zespoły folklorystyczne, m.in. Ojczyzna Polish Dancers i Wiślanie Polish Folk Song and Dance Ensemble z Baltimore, a także Carpathia Folk Dance Ensemble. Mimo upału tancerze wystąpili w kompletach strojach ludowych i zaprezentowali tradycyjne układy taneczne z werwą i niezwykłą dokładnością.

Widzowie mogli również wziąć udział w warsztatach plecenia wianków oraz wspólnym tańcu poloneza na zakończenie festiwalu.

 JS


## ILLINOIS

# Charytatywny Piknik Świętojański



Facebook

**W** niedzielę, 16 czerwca, na terenie ośrodka wypoczynkowego Fourth Lake w Lake Villa odbył się Piknik Świętojański. Była to już dziesiąta edycja tej charytatywnej imprezy organizowanej przez fundację You Can Be My Angel.

Uczestnicy pikniku mogli liczyć na wiele atrakcji, w tym na przejażdżki konne, z których chętnie korzystali dzieci, czy na radosną zabawę w znajdującym się nieopodal jeziorze. Oczywiście nie za-

brakło elementów świętojańskiej tradycji, czyli puszczania wianków na wodę.

Wydarzeniu przyświecał szczytny cel, a mianowicie zbiórka funduszy na leczenie 4-letniego Tymoteuszka Zacharskiego, zmagającego się z chorobą nowotworową – guzem rdzenia kręgowego. Chłopiec był poddawany terapii w Columbus, w Ohio, a wkrótce czeka go skomplikowana i kosztowna operacja, którą przeprowadzą lekarze w Bostonie.

JS



## KALIFORNIA

Facebook

# Noc Kupały w San Francisco

W sobotę, 22 czerwca, w Domu Polskim w San Francisco odbyła się impreza wpisująca się w klimat Nocy Świętojańskiej.

Goście przybyli w białych strojach, a panie ozdobiły głowy wiankami. W trakcie wieczoru odbył się konkurs na najładniejszy wianek, a nagrodą był koszyk słodkości. Zabawie towarzyszyła muzyka, goście mogli też liczyć na smaczny posiłek.

Więcej informacji o działalności Polskiego Domu w San Francisco można znaleźć na stronie [www.polishclubsf.org](http://www.polishclubsf.org).

JS



W konsulacie generalnym RP w Nowym Jorku odbyła się gala Festiwalu Niepokorni Niezłomni Wyklęci

# „Drogi do Wolności”

 Marcin Żurawicz

**W** piątek, 14 czerwca, w siedzibie Konsulatu Generalnego RP w Nowym Jorku odbyło się wydarzenie o nazwie „Droga do Wolności” przygotowane przez Festiwal Filmowy NNW (Niepokorni Niezłomni Wyklęci) i polską placówkę dyplomatyczną. W trakcie gali wyróżniono mieszkających na emigracji świadków historii Polski i zasłużonych patriotów.

## Wspólne wartości

Gospodarzami wieczoru byli konsul generalny RP w Nowym Jorku Adrian Kubicki oraz przybyły z Polski dyrektor Festiwalu Filmowego NNW Arkadiusz Gołębiowski. Całą uroczystość poprowadził redaktor TVP World Kazimierz Lisiak, a opiekę nad wydarzeniem sprawowali również wicekonsul Krzysztof Płaski i Katarzyna Płaski.

Na wstępie licznie przybyłą Polonię powitał Arkadiusz Gołębiowski, który zaprezentował obecnym historię i misję Festiwalu NNW, który już od 15 lat odbywa się w Gdyni.

– Nasza idea, aby prezentować światu drogi do wolności zarówno Polski, jak i innych krajów na świecie, tu, w USA, na-



Polonijni laureaci wyróżnieni podczas nowojorskiej gali Festiwalu NNW wraz z konsulem generalnym Adrianem Kubickim (pierwszy z lewej) i dyrektorem festiwalu Arkadiuszem Gołębiowskim (pierwszy z prawej)



Helena Knapczyk została uhonorowana Sygnetem Niepodległości. Na zdj. z dyrektorem Festiwalu NNW Arkadiuszem Gołębiowskim i konsulem generalnym RP w Nowym Jorku Adrianem Kubickim

brać wyrazistego znaczenia i pokazuje, że nasze działania mają głęboki sens – stwierdził Arkadiusz Gołębiowski. – Gen wolności wśród Polonii jest bardzo silny. Widząc tu kilka pokoleń czują dumę i satysfakcję, że idea festiwalu, która zrodziła się kilka lat temu w Polsce, sprawdza się we wszystkich miejscach na świecie. Sprawdza się, bo dotyczy polskiej historii, polskich losów i mówi o sprawach ważnych. Honorujemy świadków historii, ale naszym spotkaniom towarzyszą też występy artystyczne na wysokim poziomie. Cieszę się, że udało nam się przenieść atmosferę Festiwalu Filmowego NNW i naszych retrospektyw do Nowego Jorku – dodał.

## Wyróżnienia dla zasłużonych

Najważniejszym punktem piątkowego wieczoru było wręczenie Sygnetów Niepodległości i Drzwi do Wolności zasłużonym działaczom polonijnym przez konsula generalnego Adriana Kubickiego. Sygnet Niepodległości to uhonorowanie przyznawane świadkom historii walczącym o wolność oraz niepodległość kraju. Sygnety Niepodległości otrzymali: Helena Knapczyk z

Connecticut i pośmiertnie Wincenty Knapczyk – małżeństwo sybiraków i ofiary sowieckich deportacji, a także 101-letni Fryderyk Dammond – sybirak i wieloletni działacz polonijnych organizacji.

Z kolei „Drzwi do wolności” to wyróżnienie przyznawane za odwagę oraz poświęcenie bohaterom „drugiego planu”, członkom podziemia niepodległościowego oraz solidarnościowego. Otrzymali je: John Johan Iwanowski – były działacz Solidarności – Niezależnych Związków Zawodowych Wybrzeża i organizator strajku w Stoczni Gdańskiej w 1980 roku oraz współorganizator komitetu obrony więźniów politycznych, Anna i Henryk Cioczek – społecznicy, działacze zasłużeni dla Polonii i promotorzy polskiej kultury w Stanach Zjednoczonych, a także Maria i Marek Stasiewicz z Massachusetts – działacze Solidarności, w służbie dla Polonii od wielu lat. Weterani walki o Polskę oraz działacze Solidarności byli bardzo wzruszeni otrzymanymi statuetkami, a odbierając je podkreślali, że to nagrody dla wszystkich tych, którzy przyczynili się do odzyskania niezależności przez Polskę.





Maria i Marek Stasiewiczowie z Bostonu zostali wyróżnieni za działalność w czasach „Solidarności”

### Występy artystyczne

W części artystycznej publiczność miała okazję do zapoznania się z programem, który przygotowała reżyserka i producentka projektów artystycznych Anna Maleady. Zebrani wysłuchali recitalu wokalistki i pianistki jazzowej Małgorzaty Staniszeńskiej, która wykonała między innymi „Jaskółkę uwięzioną” z repertuaru Stana Borysa, który również obecny był wśród gości. Zaraz po niej wystąpiła polonijna młodzież, w tym ósmioletni Andrzej Michon oraz czterenasioletni Maxwell Officer, recytując poezję

C. K. Norwida wspólnie z legendarnym polskim piosenkarzem.

Niespodzianką wieczoru był występ konsula Adriana Kubickiego, który akompaniując sobie na fortepianie zaprezentował publiczności pieśń pt. „Modlitwa” z repertuaru Bułata Okudźawy. Wytep ten spotkał się z owacyjnym przyjęciem zgromadzonych.

W trakcie wieczoru odbył się również pokaz filmu „Inka. Zachowałam się jak trzeba” w reż. Arkadiusza Gołębińskiego.

 **MARCIN ŻURAWICZ**



W gali wziął udział legendarny piosenkarz Stan Borys

## NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE

oraz przy słynnym Źródleku Młodości (Warm Mineral Springs)

**KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI**

• SARASOTA • NORTH PORT • VENICE • PORT CHARLOTTE

**18 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU**

**Agata Bulanda PA** preferred **SHORE**

Realtor – Notary Public

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236

Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519

agatabulanda@msn.com

www.agatabulanda.com

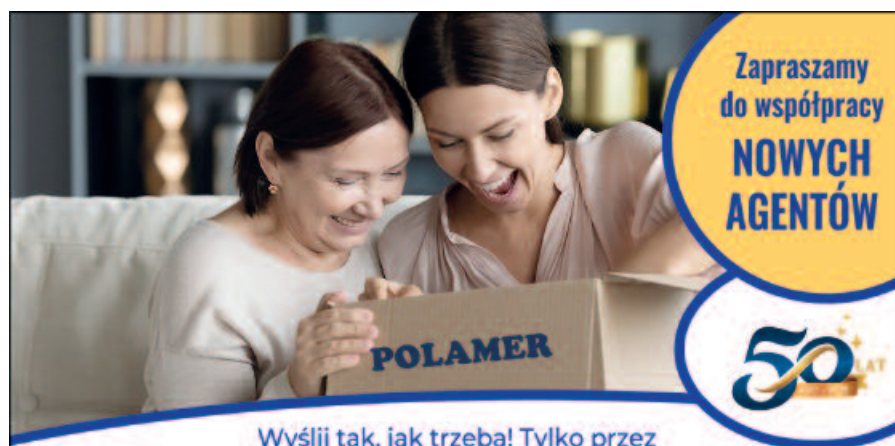
MÓWIĘ  
PO POLSKU



SL 3123922

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA  
DUCHOWA STOLICA POLONII

THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA  
654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901  
TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US  
WWW.CZESTOCHOWA.US



Zapraszamy do współpracy **NOWYCH AGENTÓW**

**50**

Wyślij tak, jak trzeba! Tylko przez

**POLAMER**

Nie mieszkasz blisko  
naszego punktu?

Wyślij z domu na  
[send.polamerusa.com](http://send.polamerusa.com)

- paczki morskie i lotnicze
- mienie przesiedlenia
- transport komercyjny
- przekazy pieniężne
- bilety lotnicze oraz kwiaty
- i zestawy upominkowe do Polski

■ GREENPOINT - NY  
167 Greenpoint Ave.  
Tel. 718-349-1319

■ MASPETH - NY  
64-02 Flushing Ave.  
Tel. 718-326-2260

■ ROSELLE - NJ  
275 Cox St. - Magazyn Cargo  
Tel. 908-352-9100

■ WALLINGTON - NJ  
130 Main Ave.  
Tel. 973-779-6613

Adresy wszystkich  
naszych biur i agentów  
znajdziesz na stronie  
[Polamerusa.com](http://Polamerusa.com)  
bądź pod  
**773-774-8855**

We invite you to visit us!

The American Institute of Polish Culture, Inc.

Phone: 305.864.2349  
e-mail: [info@ampolstitute.org](mailto:info@ampolstitute.org)  
[www.ampolstitute.org](http://www.ampolstitute.org)



Honorary Consulate  
of the Republic of Poland

Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul  
Phone: 305.866.0077  
e-mail: [polconsulfl@yahoo.com](mailto:polconsulfl@yahoo.com)



Chopin Foundation  
of the United States, Inc.

Phone: 305.868.0624  
e-mail: [info@chopin.org](mailto:info@chopin.org)  
[www.chopin.org](http://www.chopin.org)  
Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141

**CZYTAJ**  
**CODZIENNIE**  
**BIAŁY ORZEŁ**  **ONLINE**

[www.BialyOrzel24.com](http://www.BialyOrzel24.com)



**PRCUA**  
150K ANNUITY SERIES



- ✓ ZARÓB WIĘCEJ
- ✓ ZASIL PLAN EMERYTALNY
- ✓ POWIĘKSZ ZWROT PODATKOWY
- ✓ DOŁĄCZ DO PRCUAlife I CELEBRUJ Z NAMI

OTWIERAJĄC KONTO EMERYTALNE W NOWEJ SERII  
LUB DOKONUJĄC TRANSFERU ISTNIEJĄCEGO KONTA

**MYGA**  
MULTI-YEAR GUARANTEED ANNUITY  
**EDGE 150K — 3 LATA**

**5.00%\***  
APY

3 LATA GWARANTOWANE  
\$1,500 minimum wpłaty

**STAR 150K — 5 LAT**

**6.00%\***  
APY

1 ROK GWARANTOWANY  
\$500 minimum wpłaty

**ELITE 150K — 8 LAT**

**7.00%\***  
APY

1 ROK GWARANTOWANY  
\$500 minimum wpłaty

\*MINIMUM GWARANTOWANE 3%



**POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA** | Life Insurance, Annuities & Member Benefits  
984 N Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60642 | (800) 772-8632 | [PRCUA.ORG](http://PRCUA.ORG) |

## RAPORT SPECJALNY

Na Lotnisku Chopina w Warszawie od ponad roku działa punkt, w którym błyskawicznie można wyrobić polski paszport

# Podróż bez stresu

 Archiwum MSWiA

Podróżowanie, choć przyjemne, wiąże się też ze stresem. Turystom często towarzyszą pytania: czy walizka ma odpowiednie wymiary? Czy zdążę się odprawić przed lotem? A przede wszystkim – czy mam ze sobą odpowiedni dokument potwierdzający tożsamość? Bez niego przecież nie wsiądziemy na pokład! Od roku brak dokumentu na warszawskim Lotnisku Chopina nie jest problemem. Można tam wyrobić polski paszport w 20 minut.



Punkt paszportowy na Lotnisku Chopina w Warszawie działa od poniedziałku do piątku. W ciągu roku od uruchomienia w punkcie wydano 16 tys. paszportów tymczasowych

Jak informuje Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji, w punkcie paszportowym na Lotnisku Chopina w rok, czyli od jego otwarcia w kwietniu 2023 roku, wydano ok. 16 tys. tymczasowych dokumentów. Najwięcej w wakacje, kiedy to podróżuje najwięcej osób. Stąd rekord padł w lipcu 2023 roku, kiedy to wydano tam 1894 paszporty. Najmniej chętnych po dokument było w styczniu 2024 roku – zaledwie 131. Co ciekawe, pracownicy MSWiA podali w komunikacie prasowym, że w ten sposób wyrobiono paszport osobie z reprezentacji Polski w piłce nożnej.

### Kiedy ekspresowy paszport?

Paszport na Lotnisku Chopina można wyrobić najwcześniej maksymalnie na dwa dni przed wylotem, okazując ważny bilet na samolot. Do wyrobienia dokumentu potrzebne jest zdjęcie, ale je także można wykonać w punkcie. Po sprawdzeniu tożsamości przez pracownika wydawany

jest paszport, którego ważność nie przekracza 365 dni. W przypadku osoby niepełnoletniej potrzebna jest zgoda rodziców. Wydanie dokumentu kosztuje 30 zł, płatne wyłącznie kartą. Jest to spowodowane kwestiami bezpieczeństwa. Niestety, punkt nie działa w weekendy. Jest otwarty od godz. 8 rano do godz. 20 (polskiego czasu), od poniedziałku do piątku. Znajduje się na poziomie odlotów w strefie ogólnodostępnej Terminalu A.

Co ważne, paszport na Lotnisku Chopina w Warszawie można wyrobić nawet w sytuacji, kiedy wylatuje się z innego lotniska. Można go zrobić także, jeśli nie mieszka się na stałe w Polsce. Wymagane jest posiadanie numeru PESEL.

### Kolejny punkt już w wakacje

Po sukcesie punktu wydawania paszportów tymczasowych na lotnisku Chopina ministerstwo postanowiło, że otworzy kolejny – tym razem na lotnisku w Gdańsku. Wiosną zapowiadano, że nastąpi to w czer-

wcu, jednak tak się nie stanie. Otwarcie przewidziane jest na koniec lipca – początek sierpnia 2024 roku. Cała procedura ma trwać 30 minut i kosztować 30 zł. Zasady mają być identyczne jak w Warszawie.

### Silny paszport

Polski paszport uprawnia do bezwizowego wjazdu aż do 189 państw na świecie. Według rankingu Henley Passport Index Polska zajmuje 6. miejsce pod względem najsilniejszych paszportów. Na pierwszym miejscu są Francja, Niemcy, Włochy, Japonia, Singapur i Hiszpania (194 kraje). Na drugim miejscu podium znalazły się Austria, Finlandia, Irlandia, Norwegia, Luksemburg, Szwecja i Korea Południowa (193 kraje), a Belgia, Dania i Wielka Brytania zajmują miejsce trzecie (192 kraje). Polska w tym rankingu zajmuje to samo miejsce, co Stany Zjednoczone. Najslabszy paszport ma Afganistan. Jego obywatele wjadą bezwizowo zaledwie do 28 krajów.

 KINGA DERENIOWSKA

Ks. prałat **JÓZEF NIŻNIK** z Sanktuarium św. Andrzeja Boboli w Strachocinie podczas swojej wizyty w USA przybliżył wiernym sylwetkę tego świętego

# Patron Polski, orędownik Polonii

**K**siądz prałat Józef Niżnik urodził się w Przeworsku 11 marca 1953 r. Dzieciństwo spędził w Świątyniowej k. Przeworska. W 1973 roku wstąpił do seminarium duchownego w Przemyślu. 31 maja 1979 r. otrzymał święcenia kapłańskie z rąk ks. bpa Ignacego Tokarczuka. W latach 1979–1982 był wikariuszem w Izdebkach, a następnie – w latach 1982–1983 – w Jarosławiu w kościele Maryi Królowej Polski. W czerwcu 1983 roku został skierowany przez ks. bp. Ignacego Tokarczuka na studia na Katolickim Uniwersytecie Lubelskim, a we wrześniu został skierowany do Strachociny. Od tamtego czasu pełni posługę duszpasterską w tamtejszej parafii, rozwijając kult św. Andrzeja Boboli, który rozpoczął się 16 maja 1988 roku, gdy w sposób uroczysty do świątyni zostały wniesione relikwie świętego i umieszczone w nowym ołtarzu poświęconym św. Andrzejowi. Od tego dnia kult z każdym rokiem rozwija się bardzo dynamicznie i obejmuje coraz to większą rzeszę wiernych. W rozmowie z „Białym Orłem” opowiada, jak wygląda obecnie działalność Sanktuarium św. Andrzeja Boboli w Strachocinie i tłumaczy, dlaczego ten święty może być tak ważnym orędownikiem dla amerykańskiej Polonii.

\* \* \*

**„Biały Orzeł”: Proszę opowiedzieć coś o sobie i o kulcie św. Andrzeja Boboli w Polsce. Jaką rolę odgrywa w tym sanktuarium w Strachocinie?**

**Ks. prałat Józef Niżnik:** Obecnie jestem proboszczem w Strachocinie, w parafii archidiecezji przemyskiej na Podkarpaciu. Zacząłem pełnić tu posługę duszpasterską w 1983 r. Po pewnym czasie objawiła mi się postać kapłana, jak się później okazało, nie mnie pierwszemu. Do poprzedniego proboszcza też „przychodził” jakiś ksiądz, dlatego powszechnie mówiło się, że w parafii straszy. Po czterech latach moich spotkań z



Ks. prałat Józef Niżnik  
jest kustoszem  
Sanktuarium  
św. Andrzeja Boboli  
w Strachocinie

© Archiwum WEM

nim, gdy objawił mi się ponownie, a było to dokładnie 16 maja w 1987 r., zadałem mu pytania: „Kim jesteś? Jak ci pomóc?”. Odpowiedział: „Jestem św. Andrzej Bobola, zaczynajcie mnie czcić w Strachocinie”. To było dla mnie zaskoczenie, nie znałem jego życiorysu, prawie nic o tym świętym nie wiedziałem. Kiedy zacząłem poznawać jego życiorys, a także historię jego objawień, jasno zobaczyłem, że interweniował zawsze wtedy, gdy Polska znajdowała się w potrzebie. To, z czym przychodzi i czego chce, zawsze dotyczy Polski. Pierwsze potwierdzone objawienie miało miejsce przed potopem

szwedzkim, gdy do Pińska zbliżali się najeźdźcy. W kolejnym dał Polakom – pozostającym wówczas pod zaborami – nadzieję, ponieważ zapowiedział, że kiedy skończy się wielka wojna, Polska znów pojawi się na mapach świata. Strachocińskie objawienia są na dzisiejsze czasy, najpierw miały miejsce, gdy wyzwalaliśmy się z komunizmu, a dzisiaj są odpowiedzią na to, co dzieje się w świecie i Europie. Strachocina staje się centrum walki o Polskę w duchu religijnego patriotyzmu. Organizowane są tu modlitwy, spotkania, w tym roku odbędzie się I Sympozjum o św. Andrzeju Bo-

boli, a 20 lipca zaplanowana jest III Narodowa Modlitwa za Ojczyznę.

**Proszę opowiedzieć więcej o Sanktuarium św. Andrzeja Boboli w Strachocinie...**

Kiedyś to była cicha, spokojna parafia, ale z biegiem czasu staraliśmy się rozszerzać działalność. Obecnie, oprócz kościoła, mamy bogatą infrastrukturę wokół, z której chętnie korzystają pielgrzymi. Nieopodal świątyni znajduje się tzw. „Bobolówka”, gdzie rodzina Bobolów mieszkała w Strachocinie. Jest to piękne, pełne uroku miejsce, otoczone kilkusetletnimi dębami. Mamy też kamienną drogę krzyżową w terenie, dróżki różańcowe, domek Matki Bożej – Królowej Polski – te miejsca dają przestrzeń do modlitwy i religijnej refleksji w otoczeniu przyrody. Na terenie znajduje się też pomnik z ziemią z cmentarzy z całego świata, na których spoczywają Polacy, którzy polegli na różnych frontach. Ten pomnik ma przypominać, ile krwi Polacy przelali, przypominać: kochajmy tę ojczyznę! Mamy też oczywiście bazę sanitarną oraz grilla, jeśli pielgrzymi chcą skorzystać. Strachocina staje się miejscem patriotycznych spotkań. Ci, którzy kochają Polskę, przyjeżdżają tu, żeby się modlić. Św. Andrzej Bobola to patron jedności, który opiekuje się wszystkimi Polakami, na całym świecie.

**Czy Sanktuarium św. Andrzeja Boboli w Strachocinie jest częstym celem pielgrzymek oraz czy odwiedzają je również zagraniczni turyści, w tym z USA?**

Tak, przyjeżdżają do nas liczni pielgrzymi, nie tylko z Polski, również z zagranicy, m.in. ze Słowacji. W ciągu roku, szacuję, że odwiedza nas ok. 100 tysięcy osób. Strachocina staje się bardzo ważnym ośrodkiem, coraz bardziej rozpoznawalnym.

**Z jakiej okazji i na czyje zaproszenie przyjechał ksiądz do USA?**

W zeszłym roku w Polsce odwiedził mnie ks. Krzysztof (ks. Krzysztof Korcz, proboszcz parafii św. Andrzeja Boboli w Dudley, MA – red.) i zaprosił, abym wygłosił tu rekolekcje. Opowiedział mi o interwencji św. Andrzeja Boboli w odniesieniu do rodziny z Chicago i dostrzegłem w tym większy znak, dotyczący Polaków tu, w Ameryce. W moim przekonaniu św. Andrzej Bobola chciał w tym miejscu, w swojej parafii, zwrócić uwagę, że może bardzo pomóc tutejszym Polakom, chciał im przekazać, żeby zawierzyli mu, powierzyli swoje kłopoty, w miarę możliwości odwiedzali to miejsce, a on im pomoże. Św. Andrzej Bobola to nasz święty, który ma się opiekować Polakami. Dlatego zareagował, czyniąc cud, aby uratować tę parafię, a teraz Polacy powinni dostrzec to, co tu się stało, i mu się odwdziżyć, propagując jego kult. Św. Andrzej Bobola, objawiając się mi w Strachocinie, powiedział: „zaczynicie mnie czcić” – myślałem, że dotyczy to tylko Strachociny, ale te słowa odnosiły się do wszystkich Polaków. Te wydarzenia, które mają miejsce w Dudley, też nie dotyczą tylko tej parafii, ale całej Polonii w USA. Św. Andrzej Bobola chce nam przypomnieć, żebyśmy byli dumni, że pochodzimy z tego narodu.

### Jakie jest znaczenie kultu św. Andrzeja Boboli dla Polonii?

Przed wszystkim Polacy powinni poznać św. Andrzeja Bobolę, zapoznać się z jego życiorysem, od tego trzeba zacząć. W drugiej kolejności trzeba rozślawiać ten cud, który się wydarzył, szerzyć świadectwo tej rodziny z Chicago, która tego cudu doświadczyła. Św. Andrzej Bobola niesie przesłanie do wszystkich Polaków, którzy z różnych powodów zatracają swoją tożsamość, swoją wiarę. Spójrzmy choćby na fakt, że dawniej imigranci potrafili poczynić wysiłek, aby wybudować świątynię, utrzymać ją, sprawić, że tętniła życiem, a dzisiejsze pokolenie o to nie dba i

wskutek tego nieuchronnie traci swe dziedzictwo.

### Czy poza głoszeniem rekolekcji w Dudley odwiedził ksiądz jeszcze inne parafie?

Tak, miałem okazję odwiedzić parafie Matki Bożej Częstochowskiej w Bostonie oraz Worcester (MA), Bazylikę św. Józefa w Webster (MA) oraz parafię św. Michała Archanioła w Bridgeport (CT).

### Jak przyjęła księżka Polonia?

Bardzo życzliwie. Wiele osób, z którymi się spotkałem, nie wiedziało, że mamy takiego polskiego świętego. Podczas tych spotkań starałem się przekazać, żebyśmy nigdy się nie wstydzili swojego narodu i tego, że jesteśmy Polakami. Naprawdę jesteśmy narodem wybranym i właśnie po to, żebyśmy tę misję dobrze wypełnili, Bóg dał nam Matkę Bożą w znaku częstochowskiego obrazu i dał nam św. Andrzeja Bobolę, by wspomagał naród.

### Dlaczego św. Andrzej Bobola jest ważny dla Polski i Polonii?

Jak wspominałem, są liczne dowody jego opieki nad Polakami i Polską w trudnych czasach. Cud nad Wisłą, czyli zwycięstwo o wiele mniej licznej polskiej armii nad bolszewikami w 1920 r. stał się za jego przyczyną – to właśnie ten cud został wykorzystany w procesie jego kanonizacji. Wtedy odmawiana była narodowa nowenna do św. Andrzeja Boboli i ostatniego dnia nowenny doszło do bitwy, która skończyła się spektakularną wygraną Polaków. Jest patronem Polski i patronem jedności. W swoim przesłaniu przekazuje wszystkim Polakom, też tym mieszkającym w Ameryce: jestem z wami, chociaż wyjechaliście z rodzinnego kraju, jestem dla was – módlcie się.

### Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał  
 MARCIN BOLEC

 Archiwum WEM



Ks. Krzysztof Korcz – proboszcz parafii św. Andrzeja Boboli w Dudley i ks. prałat Józef Niżnik z rodziną z Chicago, która wedle swego świadectwa doświadczyła interwencji św. Andrzeja Boboli

## Polsko-Amerykańskie Towarzystwo Historyczne zaprasza do zgłaszania nominacji

# Stypendia i nagrody



Przyznając nagrody, PAHA docenia m.in. autorów książek o amerykańskiej Polonii i polskim dziedzictwie w USA

Polsko-Amerykańskie Towarzystwo Historyczne (PAHA) przyjmuje nominacje do szeregu nagród, które zostaną wręczone na 81. Dorocznym Zgromadzeniu w styczniu 2025 r. w Nowym Jorku.

### Przyznane zostaną następujące nagrody:

- **Nagroda Mieczysława Haimana:** za trwały wkład w badania nad Polonią amerykańską;
- **Nagroda Oskara Haleckiego:** za książkę lub monografię o Polakach w USA, opublikowaną w ciągu ostatnich dwóch lat;
- **Skalny Civic Achievement Award:** za wspieranie celów PAHA i promowanie polsko-amerykańskich inicjatyw i ochronę polskiego dziedzictwa w USA;
- **Nagroda Amicus Poloniae:** dla osób spoza społeczności polsko-amerykańskiej za wkład w promowanie polskiego dziedzictwa;
- **James Pula Distinguished Service Award:** przyznawana członkowi PAHA, który wyświadczył cenne i trwałe zasługi dla organizacji;
- **Nagroda Sztuk Kreatywnych:** za wkład w sztuki kreatywne promujące polskie wpływy w obu Amerykach;

- **Nagroda im. Josepha W. Żurawskiego:** za najlepszy artykuł lub książkę o polsko-amerykańskich filmach, opublikowanych w ciągu ostatnich trzech lat.

Więcej szczegółów można znaleźć na stronie PAHA: [polishamericanstudies.org](http://polishamericanstudies.org) w zakładce „Awards”.

Nominacje można przysyłać na adres [ewa@uwm.edu](mailto:ewa@uwm.edu) do 31 lipca 2024 roku.

Ponadto PAHA prowadzi nabór na stypendium podróżne dla studentów i młodych naukowców. Ubiegać się o nie mogą studenci oraz młodzi naukowcy (do trzech lat po ukończeniu studiów). Grant obejmuje dwa stypendia w wysokości \$500 każdy, które przeznaczone będą na pokrycie kosztów podróży na Doroczne Zgromadzenie PAHA 2025 w Nowym Jorku. Stypendia zostaną przyznane za najlepsze propozycje konferencyjne dotyczące diaspory polskiej. Warunkiem otrzymania stypendium jest osobiste przedstawienie referatu na konferencji. Laureaci otrzymają wynagrodzenie podczas ceremonii wręczenia nagród.

Aplikacje można przysyłać na adres [ewa@uwm.edu](mailto:ewa@uwm.edu) z tematem „Graduate Student Travel Grant” do 31 lipca 2024 roku.

 WEM

## PRAWO BEZ TAJEMNIC



Jowita Wysocka  
Ahava, Esq.

# Każdy ma prawo do odszkodowania za obrażenia ciała, niezależnie od statusu imigracyjnego

Niedawne zmiany prawa na Florydzie wywołały wiele niepewności i niepokoju wśród osób, które nie mają prawa stałego pobytu lub obywatelstwa Stanów Zjednoczonych. Nowe prawo SB1718 zwiększa wymagania pracodawcom w zakresie sprawdzania statusu imigracyjnego swoich pracowników i wymaga od szpitali pytania, czy pacjenci przebywają w kraju legalnie. Inna część ustawy, która czyni przestępstwem przewożenie nieudokumentowanych osób na Florydę, została niedawno zablokowana przez sąd federalny, ponieważ imigracja jest kwestią prawa federalnego, a nie stanowego. Pomimo podejmowanych przez rząd Florydy prób ograniczenia praw imigrantów osoby niebędące obywatelami tego kraju nadal mogą odzyskać odszkodowanie za wypadki samochodowe i inne obrażenia ciała.

## Osoby niebędące obywatelami mogą odzyskać odszkodowanie za obrażenia ciała

Obce obywatelstwo i miejsce stałego pobytu lub zamieszkania nie mają wpływu na prawo do odzyskania pieniędzy za obrażenia i inne szkody spowodowane wypadkami spowodowanymi przez czyjąś nieostrożność. Osoby niebędące obywatelami na Florydzie mają takie same prawa do odszkodowania za obrażenia ciała, jak stali mieszkańcy, obywatele i turyści z innych krajów.

Każdy ma prawo do złożenia roszczenia przeciwko osobie lub firmie, która była odpowiedzialna za spowodowanie jego obrażeń. Obejmuje to urazy spowodowane wypadkami samochodowymi, upadkami, wadliwymi produktami, lekami na receptę i zaniedbaniami medycznymi.

## Obawy dotyczące zeznawania pod przysięgą w sądzie

Kwestia statusu prawnego rzadko pojawia się na wczesnych etapach sprawy dotyczącej obrażeń ciała. W tym okresie poszkodowany chodzi na wizyty lekarskie, a adwokaci współpracują z firmą ubezpieczeniową sprawcy wypadku w celu osiągnięcia ugody.

Gdy stanie się jasne, że firma ubezpieczeniowa nie chce wypłacić limitów polisy lub inne

Każdy, niezależnie od statusu imigracyjnego, ma prawo do skorzystania z pomocy medycznej. Nie ma też obowiązku odpowiadania na pytania dotyczące legalności pobytu



Archiwum WEM

rozsądnej kwoty odszkodowania, prawnik może złożyć pozew i rozpocząć proces przygotowania do rozprawy w sądzie. Ten okres jest znany jako „litigation”. W tym czasie adwokat zatrudniony przez firmę ubezpieczeniową do obrony osoby odpowiedzialnej za wypadek przeprowadza zeznania pod przysięgą. Podczas składania zeznań lub na rozprawie sądowej może wyjść na jaw nieudokumentowany status osoby poszkodowanej. To nie znaczy, że nie można odzyskać odszkodowanie za odniesione obrażenia i jest mało prawdopodobne, aby był to problem.

## Znaj swoje prawa

Osoby nieposiadające zielonej karty lub obywatelstwa, którzy mieszkają na Florydzie, nadal mają pewne prawa, jeśli chodzi o korzystanie z opieki medycznej i prowadzenie sprawy dotyczącej obrażeń ciała. Jeśli pójdziesz do szpitala lub do innej kliniki medycznej, nie musisz odpowiadać na żadne pytania dotyczące statusu imigracyjnego. Masz również prawo do zachowania prywatności swojej dokumentacji medycznej. Jeśli

zwróci się do Ciebie Urząd Imigracyjny, masz prawo do adwokata.

Adwokat mówiący po polsku może pomóc ci zrozumieć system prawny i porozumieć się z firmą ubezpieczeniową. Jeśli sprawa trafi do sądu, bezstronny tłumacz zostanie wykorzystany do przetłumaczenia zadawanych pytań i odpowiedzi. Polskojęzyczny adwokat jest również pomocny podczas tego procesu, ponieważ wielu tłumaczy nie jest rodzimymi użytkownikami języka polskiego i często nie tłumaczy pytań lub odpowiedzi dokładnie. Dlatego jedynym sposobem, aby upewnić się, że tłumacz dobrze wykonuje swoją pracę, jest skorzystanie z pomocy dwujęzycznego adwokata, który pomoże upewnić się, że protokół sądowy jest prawidłowy.

Krótko mówiąc: każdy, niezależnie od statusu imigracyjnego, ma prawo do odszkodowania za obrażenia spowodowane zaniedbaniami innej osoby. Ci, którzy prowadzą samochód lub zachowują się nieostrożnie, nie zważając na bezpieczeństwo innych, powinni zostać pociągnięci do odpowiedzialności.

Ta kolumna powstała w celach edukacyjnych i w żadnym wypadku nie może zastępować porady prawnej.

**Jowita Wysocka Ahava** jest prawnikiem zajmującym się głównie odszkodowaniami za wypadki samochodowe i inne, wadliwe produkty konsumenckie, błędy w sztuce lekarskiej, i zaniedbania w domach opieki. Jest współwłaścicielem Ahava Law Group i posiada licencję na wykonywanie zawodu prawnika na Florydzie, w Massachusetts i w Nowym Jorku. Można się z nią skontaktować pod numerem telefonu **888-554-9998** lub mailem **jowita@ahavalawgroup.com**.

# ADWOKAT AGNIESZKA PIASECKA



TESTAMENTY I TRUSTY, IMIGRACJA, WYPADKI, PEŁNOMOCNICTWA / DEEDY

[WWW.PIASECKALAW.COM](http://WWW.PIASECKALAW.COM)

OFFICE: CLEARWATER, FLORIDA

# 727.538.4171

## PL MARKET

**POLISH DELI**



### Odwiedź nasz sklep STACJONARNY

6945 66th St N Pinellas Park,  
FLORIDA 33781 **(727) 546-1525**



Nie ma w Twojej okolicy polskiego sklepu?  
A może nie możesz sam do nas dojechać?

Nie ma problemu!

Zadzwoń, lub złóż zamówienie online,  
a Twoje ulubione produkty dostarczymy  
do Twojego domu.

There is no Polish store in your area?  
Or maybe you can't get to us yourself?

No problem!

Call or place an order online,  
and we will deliver your favorite products  
to your house.

## ZAMÓW ON-LINE

[www.plmarketflorida.com](http://www.plmarketflorida.com)

Na co Floryda wyda ponad 116 miliardów dolarów?

# DeSantis podpisał budżet

Gubernator Florydy Ron DeSantis podpisał 12 czerwca budżet w wysokości 116,5 miliardów dolarów.

Budżet obejmuje wzrost o prawie 1,8 miliarda dolarów w programie Florida Education Finance Program. Jest to główne źródło finansowania szkół publicznych, przy całkowitym finansowaniu systemu dla klas od przedszkola do 12 lat wynoszącym ponad 28,4 miliarda dolarów.

Wiele grup szybko pochwalilo budżet za uwzględnienie pieniędzy na ich priorytety. Dla przykładu Everglades Trust otrzyma ponad 740 milionów dolarów na renowację Everglades, Florida Health Care Association otrzymało 8-procentowy wzrost finansowania Medicaid dla domów opieki, a Florida Mosquito Control Association otrzymało dodatkowy 1 milion dolarów na „walkę z najbardziej śmiertelnością zwierzęciem świata”.

 AM

Ron DeSantis złożył swój podpis pod ustawą budżetową na nowy rok fiskalny



 fl.gov

# Floryda szykuje się na sezon huraganów

Mieszkańcy Florydy muszą przygotować się na szczególny sezon huraganowy. Takie ostrzeżenie płynie od czołowych meteorologów w kraju w związku z zbliżaniem się oficjalnego rozpoczęcia sezonu huraganów na Atlantyku.

Floryda jak zawsze jest na celowniku. W związku z tym urzędnicy stanowi przygotowują się i wzywają mieszkańców Florydy, aby zrobili to samo.

Skoro mowa o zapasach, legislatura i gubernator zatwierdzili ulgi podatkowe od akcesoriów i artykułów na wypadek huraganów na kolejny rok. Pierwsza z nich obowiązywała przez dwa tygodnie w czerwcu (1-14 czerwca), następną zostanie wprowadzona pod koniec sierpnia. Obejmą one tradycyjnie generatory, baterie, laski, radia i wiele innych akcesoriów.

 AM



Władze stanu zachęcają mieszkańców Florydy, by przygotowali się na wypadek huraganu

 Unsplash

## Floryda nie jest już liderem przeprowadzek Zmiana w rankingu

Floryda straciła pozycję lidera, jeśli chodzi o liczbę osób, które przeprowadziły się do stanu. W zeszłym miesiącu PODS opublikował raport na temat tego, dokąd ludzie będą się przeprowadzać w 2024 roku. Według danych Floryda straciła pierwsze miejsce po latach rekordowej liczby migracji.

Z raportu wynika, że ludzie masowo obecnie przeprowadzają się do stanów takich jak Karolina Północna i Południowa – wraz z wieloma innymi we wschodnim Pasie Słonecznym.

Obie Karoliny oferują niższe koszty życia niż Floryda, gdzie ogromny napływ imigrantów spowodował gwałtowny wzrost popytu (a tym samym cen) w ostatnich latach.

Inne istotne czynniki, które według PODS wpłynęły na wskaźnik przeprowadzek na Florydzie, to poważne ryzyko pogodowe, gwałtownie rosnące składki ubezpieczeniowe i opóźniony wzrost liczby miejsc pracy.

Mimo to trzy miasta na Florydzie nadal znajdują się w czołówce miast pod względem liczby przeprowadzek, w tym Ocala na drugim miejscu. Jacksonville zajęło 8. miejsce, a Orlando uplasowało się na 18. (odnotowało gwałtowny spadek z 3. miejsca w 2023 roku!).

 AM

 Archiwum WEM



Floryda przez wiele lat przodowała jako stan, do którego najchętniej przeprowadzają się Amerykanie

 TEACHERS  
federal credit union



**Grażyna  
Maciejewska**

Mortgage Loan Officer  
NMLS # 773354

C: 203-948-6084


E: grazynam@teachersfcu.org

Lending in almost all states.



Miasto na Florydzie wskazane jako najgorszy wakacyjny kierunek przez Forbes Advisor

# Jacksonville najgorsze


 Archiwum WEM



Jacksonville zostało uznane za najgorszy wakacyjny kierunek przez Forbes Advisor

W badaniu przeprowadzonym przez Forbes Advisor porównano 43 najbardziej zaludnione miasta w USA pod kątem 16 wskaźników. Zostały ocenione na podstawie doświadczeń w miastach, w tym przestępczości, cen posiłków i hoteli, możliwości poruszania się pieszo, recenzji restauracji, doświadczeń na lotniskach, takich jak opóźnienia i odwołania lotów oraz roszczenia odszkodowawcze i prowadzenia pojazdu, w tym wypadków śmiertelnych, cen benzyny, prędkości i miejsc parkingowych.

Jacksonville uzyskało w sumie 100 punktów (100 to najgorszy wynik w skali od 100 do 0), co zapewniło mu tytuł najgorszego miejsca na wakacje.

Jacksonville zostało słabo ocenione, ponieważ uzyskało najniższe wyniki pod względem możliwości poruszania się pieszo i trzecie najniższe miejsce pod względem dostępu do transportu publicznego. Równocześnie dotarcie do Jacksonville też nie jest łatwe – z badania wynika, że międzynarodowe lotnisko w Jacksonville odnotowuje drugi co do wielkości odsetek zakłóceń lotów w okresie letnim. 

## Gigant branży rozrywkowej uzyskał zgodę na ekspansję Disney kontra DeSantis


Central Florida Tourism Oversight District zatwierdził plany ekspansji Walt Disney World, kończąc spór między gigantem branży rozrywkowej a gubernatorem Florydy Ronem DeSantisem.

Głosowanie, które miało miejsce 12 czerwca, dotyczyło rozbudowy kompleksu parków tematycznych w Orlando. Chodzi tu o inwestycję o wartości 8 miliardów dolarów w ciągu pierwszych 10 lat i do 17 mi-


liardów dolarów w ciągu następnych 10-20 lat.

Disney i DeSantis wkroczyli na wojenną ścieżkę jeszcze w 2022 roku, kiedy to Disney – największy prywatny pracodawca na Florydzie – wyraził sprzeciw wobec tzw. ustawodawstwa DeSantis „Don't Say Gay”, które zabraniało nauczania na temat orientacji seksualnej i tożsamości płciowej w lokalnych szkołach.





Old World  
**POLISH DELI**  
POLSKIE DELIKATESY



**POLECAMY:**  
wędliny, nabiał, pieczywo, polskie piwa, wypieki, tradycyjne polskie dania na miejscu i na wynos

1390 S Federal Hwy,  
Pompano Beach, FL 33062  
Tel. (954) 366-1858  
[www.oldworldpolishdeli.com](http://www.oldworldpolishdeli.com)

Zapraszamy: pon-sob. 10am - 6pm, niedz. 10am - 4pm

UBEZPIECZENIA DLA POSIADACZY

# Medicare

- Ubezpieczenia na leki - część D
- Ubezpieczenia suplementarne
- Plany Medicare Advantage

Kończysz niedługo 65 lat?  
 Przechodzisz na emeryturę?  
 Tracisz ubezpieczenie z pracy?

---

Skontaktuj się ze mną.  
Oferuję bezpłatne konsultacje.

773-620-5258





HEALTH  
INSURANCE  
CENTER

Oliwier Wasilewski  
agent ubezpieczeniowy  
na FL, IL, WI, AZ, CO, CT

„Biały Orzeł” w Haczowie na Podkarpaciu

# III Festiwal Literacko-Artystyczny

W dniach 8-9 czerwca (sobota i niedziela) br. Brzozowski Uniwersytet Ludowy wspólnie z Gminnym Ośrodkiem Kultury i Wypoczynku oraz Gminną Biblioteką Publiczną w Haczowie zorganizowali III Festiwal Literacko-Artystyczny w Haczowie.

Jednym z prelegentów był red. Edward Bolec – członek naszego zespołu redakcyjnego, który przedstawił historię prasy polskiej na wschodnim wybrzeżu Stanów Zjednoczonych, od Miami na Florydzie do Bostonu w Massachusetts, m.in. na podstawie 21 lat doświadczeń wydawniczych „Białego Orła”. Licznie przybyli widzowie dowiedzieli się, że „Biały Orzeł” aktualnie ma 5 odrębnych wydań, jest gazetą bezpłatną, ukazuje się co 2 tygodnie w wielotysięcznym nakładzie, w prawie 400 punktach dystrybucji.

Podczas festiwalu swój dorobek artystyczny prezentowali także autorzy z Podkarpacia, którzy debiutowali w Stanach, właśnie na łamach „Białego Orła”. Wśród nich znaleźli się Wiesław Hop – autor powieści i opowiadań o tematyce kryminalnej i myśliwskiej, Tadeusz Masyk – poeta, malarz i rzeźbiarz, Jadwiga Buczak – poetka i autorka powieści oraz opowiadań z gatunku komedia kryminalna dla dorosłych i młodzieży.

Dwudniowemu festiwalowi towarzyszyły liczne spotkania literackie poetek i poetów z Podkarpacia, kiermasz książek autorów biorących udział w festiwalu, wystawa tegorocznych wydań „Białego Orła”, stoiska rękodzieła artystycznego, obrazów i rzeźb miejscowych i podkarpackich twórców, a także koncerty zespołów muzycznych i indywidualnych wykonawców.

 JW

 EB



Uczestnicy festiwalu przed wystawką egzemplarzy „Białego Orła”



## Msze Święte dla Pielgrzymów

w powstającym w Dudley, MA - Sanktuarium św. Andrzeja Boboli dla Polonii Polsko-Amerykańskiej w każdą niedzielę

Godz. 10:30 - w języku angielskim Godz. 12:00 - w języku polskim

Modlimy się za wstawiennictwem św. Andrzeja Boboli obecnego w tym kościele w swoich świętych relikwiach w intencji pielgrzymów, Ojczyzny i Polonii. Przed każdą mszą odczytywane są prośby do św. Andrzeja wypisywane w księdze intencji umieszczonej przy drzwiach wyjściowych.

## Msze Święte za Ojczyznę

15. dnia każdego miesiąca o godz. 18:00 - w języku angielskim  
16. dnia każdego miesiąca o godz. 18:00 - w języku polskim

Msze św. poprzedzi adoracja o godz. 17:30 i czytanie intencji z prośbami o wstawiennictwo do św. Andrzeja.

Wszystkich czcicieli św. Andrzeja Boboli zachęcamy do szerzenia kultu tego świętego w swoich parafiach poprzez modlitwę i przekazywanie innym tekstów modlitw i litanii do św. Andrzeja, które można znaleźć w parafii św. Andrzeja w Dudley, MA i na stronie parafialnej [www.standrewbobola.com](http://www.standrewbobola.com)

Grupy pielgrzymkowe proszone są o zgłaszanie swojego przybycia poprzez kontakt z biurem parafialnym pod nr tel.: 508-943-56-33 lub e-mail: [rectory@standrewbobola.net](mailto:rectory@standrewbobola.net)

ST. ANDREW BOBOLA PARISH  
54 WEST MAIN STREET  
DUDLEY, MA 01571  
[www.standrewbobola.com](http://www.standrewbobola.com)

Transmisje mszy św. on-line dostępne na stronie internetowej parafii: [www.standrewbobola.com](http://www.standrewbobola.com)

## SOCIETY OF POLISH AMERICAN TRAVEL AGENTS

### POLSKIE AGENCJE PODRÓŻY

polecają szeroki wachlarz usług,  
bogate doświadczenie oraz profesjonalną,  
osobistą obsługę klienta, której nie znajdą  
Państwo w internecie.



[www.spata.org](http://www.spata.org)

## LISTA ZRZESZONYCH AGENCJI

### MASSACHUSETTS

Golemo Travel Service (508) 755-2753  
Pat Tours Division of W.W.T. (413) 747-7702

### NEW JERSEY

Classic Travel (973) 473-3845  
Dom Polski, LLC (732) 727-7711  
Europe Travel (732) 390-1750  
Globe Travel (732) 525-8589  
Krystyna Travel Tours & Services (973) 779-0077  
Polish American Bureau (973) 472-0522  
Polskie Biuro (973) 777-7711  
Pulaski Travel (732) 826-1500  
Spojnik Agency (609) 393-1616  
Nova Travel (201) 906-9101

### NOWY JORK

Albatross Travel Agency (718) 383-7211  
Interport Travel Service (716) 892-8002  
Maria Agency (718) 389-6208  
Pol-Travel Service (718) 383-0505  
Renata's Agency (845) 628-8828

### PENNSYLVANIA

J.World Travel Inc (215) 634-6006

### ILLINOIS

Polamer, Inc (773) 685-8222  
Rek Travel (773) 777-7733

### HAWAII

Barefoot Travel (808) 218-3940  
Polonia Hawaii Tours (808) 955-4567

ZAPRASZAMY NOWYCH CZŁONKÓW!



# SPATA

36 Main Street, South River | New Jersey 08882

Phone: 732-390-1750

E-mail: [europetravelhp@gmail.com](mailto:europetravelhp@gmail.com)

## TWO WORDS TO THE WISE



**Robert A. Rothstein**  
University  
of Massachusetts  
Amherst  
rar@umass.edu

# Wielki Słownik Języka Polskiego (c.d.)

One of the thematic fields in the *Wielki Słownik* is “The Family” (*Rodzina*), which has 923 entries (*hasła*). Many of them are quite ordinary – words for “mother,” “father” etc. but some are more interesting, and they are the subject of the present column.

The word *beniaminek*, for example, is a bookish term for the youngest child in the family. It is probably derived from *Binyamin*, the name of the youngest son of Jacob in the Hebrew Bible, although it may have been influenced by the French *benjamin*, used in the same meaning. The rhyming expression *Co rok prorok* (literally, “a prophet every year”) refers to the birth of a new child every year but is also used jokingly (or sarcastically) to describe a very productive author or artist. In the case of the ever-growing family, the parents may be comforted with the encouragement *Dał Bóg dziecko, da (i) na dziecko* (“God gave a child, so He will also provide for the child.”) Another formula to describe a large family is “a child in every corner” (*w każdym kątku po dzieciątku*), which the dictionary suggests is an allusion to a traditional rhyming New Year’s wish: “[we wish you] good luck and good health in this New Year; may your head not hurt, nor your back. May [your fields] yield and amass wheat and bread wheat, rye and everything, may you have a child in every corner.” (*Na szczęście, na zdrowie na ten Nowy Rok, aby was nie bolała głowa ani bok. Aby wam się rodziła i kopiała pszenica i jarzyca, żytko i wszystko, abyście mieli w każdym kątku po dzieciątku.*)

An amusing term for a divorced man is *kawaler z odzysku* (“a recycled bachelor”) and another joking term is *damski krawiec* (“ladies tailor”) for a man who has several daughters but no sons. More serious is the term *Eurosierota* (“Euro-orphan”) for a child left behind in Poland when both parents go off to work in Western Europe.

The adjective *godny* means “worthy”; its derivative *godność* can mean “dignity” or “pride,” but is also used in a polite or formal way of asking someone his or her last name: *Jak pana/pańska/pani godność?* At the other extreme is the proverb that if you don’t beat your wife, her liver will decay (*Jak się baby nie bije, to jej*

*wątrobą gnije*). In a usage note the dictionary says that the proverb “is usually used to justify the use of violence against a woman” (*zwykle używane, by usprawiedliwić stosowanie przemocy wobec kobiety*). The *Wikisłownik* comments more tersely *seksistowsko*.

I started off by referring to ordinary words for “mother,” “father” etc., but the Polish language also has terminology for more distant relatives corresponding to English constructions of the form “first/second/etc. cousin” and “once/twice/etc. removed.” The Polish terms are based on the words for “aunt” and “uncle” and the system seems more transparent (and precise) to me than my native English system. An older Polish system distinguished between the maternal and paternal sides of the family, with *wuj* used for the former and *stryj* for the latter. Thus, your mother’s brother was your *wuj* or *wujek*, while your father’s brother was your *stryj* or *stryjek*. Nowadays it’s apparently more common to use the former designations rather than the latter for both mother’s and father’s brother. It’s interesting that the maternal side has won out over the paternal side. The terms for “aunt” (*ciocia* or *ciotka*) don’t distinguish between the daughter of your mother or father, but there are separate designations for four kinds of cousins: *bratanek*, *bratanica*, *siostrzeniec* and *siostrzenica* (respectively, your brother’s son and daughter and sister’s son and daughter). I’ll resist the temptation to write about the various compounds with the adjectives *stryjeczny* and *wujeczny*, but I will point out that the terms *wuj/wujek* and *ciocia/ciotka* can also be used to refer to unrelated friends of one’s parents (*niespokrewniony znajomy/niespokrewniona znajoma rodziców*).

There’s one context that has preserved the term *stryjek*, namely the saying *Zamienił stryjek siekierkę na kijek* (“He traded the hatchet for a stick”), used to describe a change for the worse in one’s situation. The dictionary illustrates its use with a quotation about regretting a second marriage *bo w pewnym momencie widzą, że – jak mówi przysłowie – zamienił stryjek siekierkę na kijek* (“because at some point he [or she] sees – as the saying has it – that they have traded an axe for a stick”). There is also a Russian equivalent which talks about trading an awl for

soap: *менять шило на мыло*. It’s not clear which version came first; both versions rhyme.

In English we speak of “selling one’s birthright for a mess of pottage,” a reference to the biblical story of Jacob and his brother Esau (*Genesis 25, 29–34*). The two brothers were twins, but Esau came out of the womb before Jacob, so he had the right of primogeniture (*pierworodztwo*), i.e., the right of the firstborn legitimate child to inherit the parent’s entire estate. However, when he came home one day, exhausted and very hungry, he asked Jacob for some of the lentil stew that he was cooking. His brother agreed but demanded in return that Esau cede to him his right of primogeniture.

We find a very different version of the *stryjek/kijek* story in a humorous children’s poem by Jan Brzechwa (1898–1966) called simply *Stryjek*. It begins like this:

My uncle who lived near Gródek  
Had a cottage with a garden.  
“It’s a lot of work,  
I’m tired of the garden!”  
And everything he had  
He traded in for a car.  
He obtained a certain amount,  
Things went well for him.

Miał stryjek pod Gródkiem  
Chałupę z ogródkiem.  
„Dużo z tym zachodu,  
Dosyć mam ogrodu!”  
I wszystko, co miał, to  
Zamienił na auto.  
Zyskał wiele-mało,  
Dobrze mu się działa.

After a week of driving, he exchanged the car for a cow, and then the cow for a radio, the radio for a piglet, the piglet for an axe and axe for a stick. And then in a surprise ending things went well for him because he inherited four houses from his grandfather:

Zyskał wiele-mało.  
Dobrze mu się działa  
Bo dostał po dziadku  
Cztery domy w spadku.



**WYSYŁAMY DO POLSKI:**

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



SPRAW  
KOMUŚ  
WIELKĄ  
RADOŚĆ!

**908-352-9100**

[www.polamerNY.com](http://www.polamerNY.com)

**POLAMER**

NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

# Artystyczne innowacje

BMW Art Club, platforma promująca sztukę i kulturę, ogłosiła nową inicjatywę artystyczną, która tym razem zawita do Krakowa.

W ramach tej innowacyjnej akcji miłośnicy sztuki będą mieli okazję zobaczyć instalację, która zostanie umieszczona w przestrzeni publicznej miasta. Inicjatywa BMW Art Club ma na celu promowanie sztuki w różnych formach i przestrzeniach, zachęcając do interakcji z dziełami sztuki współczesnej. Szczegóły dotyczące daty oraz lokalizacji instalacji artystycznej zostaną ujawnione wkrótce, zachęcając mieszkańców i turystów Krakowa do udziału w tej wyjątkowej inicjatywie.



© BMW Art Club

© Mat. prasowe

# Polski Festiwal Hobbitów

6 września w Wolinie odbędzie się Polski Festiwal Hobbitów. To druga już edycja imprezy, która powstała z myślą o miłośnikach świata z „Władcy Pierścieni”.

Wydarzenie jest grą typu LARP, czyli odgrywaniem ról fikcyjnych postaci na żywo. Każdy uczestnik gry otrzymuje przed wydarzeniem

kartę, która zawiera wytyczne z opisem roli oraz wskazówki dotyczące wymaganego stroju. Dodatkową atrakcją będzie otwarte dla wszystkich Dyniowsko, znajdujące się na terenie Centrum Słowian i Wikingów. Będzie można spotkać tam hobbitów i krasnoludów, spróbować potraw z dyni oraz zakupić lokalne produkty.



© IPN

# Pierwszy powrót do ojczyzny

45 lat temu, w 1979 roku, odbyła się pierwsza pielgrzymka Jana Pawła II do Polski. Papież odwiedził wówczas Warszawę, Gniezno, Częstochowę, Kalwarię Zebrzydowską, Wadowice, Kraków i był niemiecki obóz koncentracyjny Auschwitz. Zdaniem historyków ta wizyta i przesłanie, które niosła, przyczyniły się do powstania w następnym roku „Solidarności”.



# Zamek Czocha najpiękniejszy

© zamekczocha.com



Czytelnicy magazynu „National Geographic Traveler” wybrali najbardziej malownicze i fascynujące miejsca w Polsce w ramach plebiscytu „Cudy Polski 2024”.

W tegorocznej edycji tytułu najpiękniejszego miejsca zdobył Zamek Czocha na Dolnym Śląsku, który zachwyca swoją tajemniczą historią, imponującym położeniem nad Jeziorem Leśniańskim oraz licznymi legendami. Na kolejnych miejscach znalazły się Szwajcaria Kaszubska i kopalnia soli w Wieliczce, jeden z najstarszych i najważniejszych zabytków górnictwa solnego na świecie, wpisany na listę UNESCO. Na liście zwycięzców znalazła się także Puszcza Białowieska i Karkonoski Park Narodowy. Plebiscyt „Cudów Polski” jest corocznym wydarzeniem, które promuje najpiękniejsze zakątki naszego kraju, zachęcając do odkrywania jego różnorodności i przyrodniczych skarbów.

# Żurek króluje na polskim stole

Portal kulinarny TasteAtlas, znany z mapowania smaków świata, opublikował ranking najlepszych polskich zup. Na pierwszym miejscu, zdobywając ocenę 4.4 gwiazdki, uplasował się żurek – tradycyjna zupa na bazie zakwasu z mąki żytniej, często podawana z białą kiełbasą i jajkiem.

Drugie miejsce ex aequo, z oceną 4.3 gwiazdki, zajęły aż trzy zupy: zalewajka – regionalna potrawa z województwa świętokrzyskiego, borowikowa – kremowa zupa grzybowa z wyrazistym smakiem borowików oraz barszcz czerwony – aromatyczny wywar na bazie buraków, często serwowany z uszkami. Na trzecim miejscu, z notą 4.2 gwiazdki, znalazły się zupa cytrynowa – nieco mniej znana, ale orzeźwiająca i bogata w witaminę C potrawa, klasyczna grzybowa oraz tradycyjny rosół z kury, który od lat gości na polskich stołach jako niedzielny przysmak. Na końcu listy, z oceną 4.1 gwiazdki, uplasowały się kwaśnica – góralska zupa na bazie kapusty kiszzonej i wędzonych mięs oraz klasyczna pomidorowa.

 facebook.com/nosowskamusic

## Katarzyna Nosowska w przeboju Maanamu

**K**atarzyna Nosowska nawiązała współpracę z serwisem streamingowym HBO Max. Efektem tej kolaboracji jest oryginalna interpretacja utworu „Tylko to, co chcę” autorstwa Maanam, która stała się muzycznym motywem przewodnim najnowszej kampanii serwisu. Nosowska, znana z unikalnego stylu i głębokich tekstów, nadała piosence nową, świeżą energię, łącząc swój wyjątkowy wokal z nowoczesnym brzmieniem. Nosowska podkreśliła, że współpraca z HBO Max była dla niej inspirującym doświadczeniem, a możliwość reinterpretacji klasyki polskiego rocka to dla niej nie tylko wyzwanie, ale i zaszczyt. Kampania już teraz przyciąga uwagę fanów muzyki i kina, zachęcając do odkrywania treści dostępnych na platformie.

## Hit rodem z PRL-u

„1989”, musical w reżyserii Katarzyny Szyngiery, stał się hitem wśród polskich widzów. Spektakl przynosi publiczność w czasie transformacji Polski, w okres przetomu lat 80. i 90., kiedy kraj zmierzał ku wolności i demokracji.

Zainspirowany wydarzeniami historycznymi, musical porusza tematykę Solidarności, upadku komunizmu oraz tęsknoty za wolnością. Premiera musicalu

odbyła się na początku 2024 roku i od tego czasu niezmiennie cieszy się ogromnym zainteresowaniem publiczności. Spektakl obejrzała m.in. Danuta Wałęsa. Polacy, zafascynowani oryginalną muzyką, sugestywnymi choreografią oraz głębokim przesłaniem spektaklu, stale poszukują biletów na kolejne przedstawienia. Musical odnosi również sukces za granicą, przyciągając uwagę krytyków swoją uniwersalną tematyką i wysokim poziomem artystycznym.

 Gdański Teatr Szekspirowski Facebook

## Krystyna Janda wyróżniona

Krystyna Janda otrzymała wyróżnienie za całokształt twórczości w ramach 38. Tarnowskiej Nagrody Filmowej. Nagroda o nazwie „Wieczność” przyznawana jest profesjonalistom, dzięki którym polskie kino może się rozwijać i które stanowią inspirację dla kolejnych pokoleń.

Pierwszym zdobywcą prestiżowej Nagrody był reżyser Andrzej Wajda. W gronie osób wcześniej wyróżnionych są także m.in.: Tadeusz Konwicki, Juliusz Machulski, Janusz Majewski i Krzysztof Zanussi. Krystyna Janda, ikona polskiego kina, została uhonorowana statuetką za wyjątkowy wkład w świat sztuki filmowej. Nagrodę wręczono jej po spektaklu „My Way”, który został napisany, wyreżyserowany i zagrany przez artystkę.



## Festiwal Filmowy im. Komedy

 facebook.com/GrandPrixKomeda

Włodzimierz Pawlik – laureat nagrody za całokształt twórczości

W dniach 10-12 czerwca odbyła się 13. edycja Grand Prix Komeda – Festiwalu Filmowego im. Krzysztofa Komedy w Ostrowie Wielkopolskim. Wydarzenie jest uznawane za święto polskiej muzyki filmowej.

Nagrodę Grand Prix za Całokształt Twórczości otrzymał w tym roku Włodzimierz Pawlik – światowej sławy pianista jazzowy i kompozytor, laureat nagrody Grammy. W ramach festiwalu zaprezentowano piętnaście filmów oraz zorganizowano trzy koncerty, debatę oraz rozmowy z pisarzami. Szczególnym punktem programu był konkurs na najlepszą muzykę w polskim filmie fabularnym, który przyciągnął uwagę zarówno publiczności, jak i branży filmowej. Ponadto goście mieli możliwość spotkania z gwiazdami filmu, m.in. Dorotą Stalińską, Małgorzatą Kożuchowską, Arturem Żmijewskim, Zbigniewem Zamachowskim i Gabrielą Muskałą.

## Zmarła Marzena Kipiel-Sztuka

Polska aktorka Marzena Kipiel-Sztuka zmarła w wieku 58 lat. Artystka zasłynęła z licznych ról teatralnych, filmowych i telewizyjnych, zdobywając uznanie zarówno widzów, jak i krytyków.



Widzowie najchętniej zapamiętują ją z roli Halinki w kultowym serialu „Świat według Kiepskich”. Jej talent aktorski, charyzma i umiejętność wcielania się w różnorodne postacie sprawiły, że zyskała sobie szerokie grono fanów. O śmierci Marzeny Kipiel-Sztuki poinformowała w mediach społecznościowych jej koleżanka z planu.

Średni występ Polaków w lekkoatletycznych ME

# Sześć medali w Rzymie

pza.pl

**D**wa złote, dwa srebrne, dwa brązowe medale padły łupem polskich sportowców podczas mistrzostw Europy w lekkiej atletyce. To taki sobie prognostyk przed igrzyskami olimpijskimi w Paryżu.

W Wiecznym Mieście na najwyższym stopniu podium stanęli: Wojciech Nowicki (rzut młotem) i Natalia Kaczmarek (400 m). Srebro wywalczyły Ewa Swoboda (100 m) i Anita Włodarczyk (rzut młotem), a brąz Pia Skrzyszowska (100 m ppł) i Michał Haratyk (pchnięcie kulą). Dorobek ten dał Polsce 9. miejsce w klasyfikacji medalowej.

Z kolei w tabeli punktowej lekkoatleci z nad Wisły uplasowali się na 10. pozycji. Do Włoch pojechała najliczniejsza kadra w historii – 96 nazwisk – ale nad Tybrem zdobyła tylko 65 punktów. To najgorszy wynik od 12 lat. Dwa lata temu, na ME w Monachium, Polacy stawali na podium aż 14 razy.

Medale uciekły m.in. na 110 m przez płotki, bo Damian Czykier i Jakub Szymański nie kończyli swoich biegów przez błędy techniczne. W skoku wzwyż Norbert Kobielski potrzebował do podium tylko 2.26 m, ale nie sprostął tej wysokości.

Sportowcy, kibice i dziennikarze narzekali na marną organizację mistrzostw. Brakowało odpowiedniego transportu, ale



Natalia Kaczmarek nie miała sobie równych na jedno okrążenie

też... butelek z wodą na stadionie (temperatura przekraczała 30 stopni).

Z kolei sędziowie rzucali kłody pod nogi samym lekkoatletom, przez co ucierpeli m.in. Oliwier Wdowik (100 m) czy

Klaudia Wojtunik (100 m ppł). – Mam nadzieję, że jest to ostatnia impreza mistrzowska we Włoszech, że już nic się tutaj nigdy nie odbędzie. Dziękuję bardzo – stwierdziła Ewa Swoboda. **TOM**

Jeremy Sochan wierzy w awans do igrzysk olimpijskich

# Trudna misja w Hiszpanii

pkosz.pl

**Pretendentów jest sześciu, ale tylko zwycięzca turnieju w Walencji uzyska promocję do igrzysk olimpijskich w Paryżu. W Hiszpanii o ten cel w powalczą także polscy koszykarze.**

Zawody w trzecim co do wielkości mieście Hiszpanii rozpoczną się 2 lipca (wtorek). Pięć dni później stanie się jasne, która reprezentacja zdobędzie bilety do Paryża. Grupowymi rywalami Polaków będą Bahamy (3 lipca, godz. 17.30) i Finlandia (4 lipca, godz. 20.30). W drugiej grupie rywalizować będą: Angola, Liban i Hiszpania. Po dwie najlepsze ekipy awansują do półfinałów, a po ich rozegraniu odbędzie się finał, który wyłoni uczestnika IO.

Nasza kadra szlifowała formę we Wrocławiu na obiektach WKK Sport Center. W drugiej

części zgrupowania trener Igor Milčić dokonał „cięć” i w zespole zostało 13 koszykarzy.

W trakcie przygotowań do drużyny dołączyli: Mateusz Ponitka (Partizan Belgrad, Serbia), Michał Sokołowski (Dinamo Banco di Sardegna Sassari, Włochy), Aleksander Balcerowski (Panathinaikos Ateny, Grecja), A.J. Slaughter (Casademont Saragossa, Hiszpania) i Jeremy Sochan (San Antoni Spurs), jedyny Polak w NBA.

– O awans będzie niezwykle trudno. Bahamy mają kilku graczy z NBA. Polecimy jednak do Walencji, aby wygrać turniej i dostać się do Paryża. Reprezentacja Polski grała bardzo dobrze na ostatnim EuroBaskecie. Wierzymy w awans i... dostaniemy się! – przyznał Jeremy Sochan, cytowany przez serwis tvpsport.pl. **TOM**



Jeremy Sochan liczy, że Polska wygra turniej w Walencji

**1 lipca startuje turniej na wimbledońskiej trawie**

**Czy Iga zawojuje Londyn?**

IgaŚwiątek/FB



W Londynie Iga Świątek będzie niżej notowana niż miało to miejsce w Paryżu

**Najstarszy i najbardziej prestiżowy na świecie – takim mianem cieszy się turniej w Wimbledonie. Zawody na kortach All England Lawn Tennis and Croquet Club wystartują 1 lipca. W rywalizacji nie brakuje Igi Świątek.**

Liderka rankingu WTA rozegrała w tym sezonie już 49 meczów (bilans 45-4) i może też pochwalić się imponującą serią 19 zwycięstw odniesionych na mączce – w Madrycie, w Rzymie i Rolandzie Garrosie.

Po triumfie w Paryżu Polka odpocząła, opuściła udział w zawodach poprzedzających trzeci wielkoszlemowy turniej w roku i tym samym wystartuje w Wimbledonie z marszu. Jej najlepszym wynikiem na londyńskiej trawie jest na razie ćwierćfinał z zeszłego roku.

Warto jednak przypomnieć, że liderka rankingu triumfowała w Wimbledonie w 2018 roku. Działo się to jednak w juniorskich zawodach. – To promyk światła, który pokazuje, że Iga potrafi dobrze czuć się na tej nawierzchni. Jedyne, czego potrzebuje, to odłożyć na bok oczekiwania i wykuć doświadczenie, które ma już na pozostałych nawierzchniach – informuje hiszpański portal Puntodebreak.

Mistrzostwa Anglii, które zostaną rozegrane w dniach 1-14 lipca, będą już 137. edycją tych rozgrywek (pierwsze w 1877 roku). Obrońcą tytułu w grze pojedynczej mężczyźni jest Hiszpan Carlos Alcaraz, a trofeum w singlu kobiet w 2023 roku zdobyła Czeszka Markéta Vondroušová. **TOM**

Polacy zremisowali z Francją i z podniesionym głowami zeszli z boiska

# Niespodzianka na pożegnanie Euro

© Robert Lewandowski/FB

Remisem 1-1 z Francją, wicemistrzem świata, pożegnała piłkarskie Euro 2024 polska reprezentacja. Niespodzianka na stadionie w Dortmundzie sprawiła, że Biało-Czerwoni zajęli ostatnie miejsce w grupie z punktem na koncie.

**P**o 1-2 z Holandią nikt nie wieształ psów na drużynie Michała Probiezka, bo gra wyglądała całkiem dobrze, a rywal był z wysokiej półki. Po 1-3 z Austrią na piłkarzy znad Wisły spadła za to potężna krytyka. Zawiedli na całej linii, a gdy Francja zremisowała z Holandią, okazało się, że stracili szansę na awans do kolejnej fazy gier.

Polska jako pierwsza ekipa na turnieju odpadła z dalszej rywalizacji i mecz z „Tricolores” nie miał dla niej większej stawki. Wybrańcom Probiezka nie dawano większych szans, ale Lewandowski i spółka sprawili fanom trochę radości.

Bohaterem okazał się Łukasz Skorupski, który w bramce zastąpił Wojciecha Szczęsnego. Gdyby nie on, wicemistrzowie świata wyszliby na prowadzenie wcześniej niż w 56. minucie, gdy rzut kamy wykorzystał Kylian Mbappe (wcześniej przegrał z polskim golkiperelem dwa bezpośrednie pojedynki).

Drużyna znad Loary czekała na odpowiedź Polaków i... doczekała się w 79. minucie. Karola Świderskiego w polu karnym podciął Upamecano, sędzia dostał informację z wozu VAR, sprawdził powtórkę i podyktował rzut karny. Odbył się w dwóch podejściach. Najpierw Maignan ruszył za szybko i obronił uderzenie kapitana polskiej kadry. „Lewy” powtórzył jedenastkę, trafił i Polacy pożegnali Euro z podniesionymi głowami.



Robert Lewandowski jest piłkarzem, który strzelił gola na czterech kolejnych turniejach Euro

Jako że Austria ograła Holandię (3-2), zgrupowała 6 punktów i nieoczekiwanie wygrała grupę D. Drugie miejsce zajęła

Francja (5 pkt), trzecie Holandia (4), czwarte Polska (1).

📄 TOM

**SŁONECZNA FLORYDA**  
**KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM**  
 FT. LAUDERDALE • MIAMI • PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate

**Roman Tryndus P.A.**  
 Direct: **754-235-0378**  
 houseroman@yahoo.com  
 www.myhouseflorida.net

→ **DOMY** → **BIZNESY**  
 → **MIESZKANIA** → **HOTELE**  
 → **GALERIE**

**Myślisz o przeprowadzce na Florydę?**

**Orlando i okolice.**  
**20 lat doświadczenia.**  
**KOMPLEKSOWA OBSŁUGA**  
**W JĘZYKU POLSKIM!**

✓ Kupno domu?  
 ✓ Inwestycja w nieruchomości na wynajem sezonowy albo całoroczny?  
 ✓ Chcesz wystawić swój dom na sprzedaż?

 **MAGDALENA DANOS**  
 Licensed Real Estate Agent  
**tel. 407-760-9286**

Florida Realty Investments  
 magdalenadanos@gmail.com  
 3451 Technological Ave., Suite 11  
 Orlando, FL 32817



 **KALENDARIUM****29 czerwca (sobota)****BUNNELL**

Parafia Św. Marii zaprasza na spotkanie z pisarzem i prezydentem Danem Burke. Wydarzenie odbędzie się w sali parafialnej (89 St. Mary's Place., Bunnell, FL 32110) w godz. 10am-2:30pm. Wstęp wolny. Organizator zapewni lunch. Więcej informacji: 386-566-2591.

**4 lipca (czwartek)****CLEARWATER**

Polskie Centrum im. Jana Pawła II zaprasza na piknik z okazji Dnia Niepodległości. Wydarzenie odbędzie się w sali barowej (1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755) o godz. 3pm. Bilety: członkowie – \$20, goście – \$25. W cenie uroczysty obiad. Zagra Roxana i Alex. Więcej informacji: 727-298-8609 lub [www.polishcenterfl.com](http://www.polishcenterfl.com).

**8 września (niedziela)****BUNNELL**

Polonia Society of Korona zaprasza na dzień polskiej kuchni. Wydarzenie odbędzie się w klubie (2925 W. Hwy 100, Bunnell, FL 32110). Więcej informacji: 386-793-6073.

**28 września (sobota)****BUNNELL**

Polonia Society of Korona zaprasza na klubową kolację. Wydarzenie odbędzie się w siedzibie stowarzyszenia (2925 W. Hwy 100, Bunnell, FL 32110). Więcej informacji: 386-793-6073.

**12 października (sobota)****BUNNELL**

Polonia Society of Korona zaprasza na Octoberfest. Wydarzenie odbędzie się w klubie (2925 W. Hwy 100, Bunnell, FL 32110). Więcej informacji: 386-793-6073.

**21-31 stycznia 2025****BUNNELL**

Parafia Św. Marii i ks. Rafał Mazurowski zapraszają na pielgrzymkę do Włoch. Cena: \$4129. W programie zwiedzanie kraju oraz audiencja u papieża. Więcej informacji i zapisy: 386-437-5098 lub [secretary@stmaryccfl.net](mailto:secretary@stmaryccfl.net).

**WYDARZENIA  
CYKLICZNE****Każdy piątek****CLEARWATER**

Polskie Centrum im. Jana Pawła II zaprasza na spotkania przy piwie, połączone z grą w bilarda i ping-ponga. Spotkania będą odbywały się w siedzibie centrum (1521 North Saturn Ave., Clearwater, FL 33755). Więcej informacji: 727-298-8609.

**Każdy piątek****GREENACRES**

Amerykańsko-Polski Klub Sobieski zaprasza do biblioteki lub na dyskusje w barze w miłej atmosferze. Spotkania odbywają się w siedzibie klubu (4725 Lake Worth Rd., Greenacres, FL 33463) o godz. 7pm. Więcej informacji: 561-967-1116.

**ZWRÓĆ UWAGĘ!****PARADA PUŁASKIEGO**

W pierwszą niedzielę października (6 października) odbędzie się 87. Parada Pułaskiego w Nowym Jorku. Wydarzenie będzie poprzedzone uroczystą mszą w Katedrze Św. Patryka o godz. 9 am. Więcej informacji: [www.pulaskiparade.org](http://www.pulaskiparade.org).



Światowej sławy  
**Lady Kate**  
Mystic of Miami

★ Przyszłość ★ Teroźniejszość  
★ Przyszłość

Zadzwoń:  
**844-DO-TAROT**  
**36-82768**

Love doctor



Na wyjątkowe zakupy do  
**TRADITIONAL  
EUROPEAN DELI**  
Chicago Style & European Market  
525 E Venice Ave. Unit E, Venice FL 34285  
zapraszają właściciele - bracia: MARK i CHRIS PILNY

Oferują bogaty wybór mięs, wędlin, serów, pierogów, słodczy, polskie wędzone kiełbasy, kabanosy wieprzowe, świeże kaszanki z Chicago.

tel. 941 218 4914  
e-mail: [traditionaleurodeli@yahoo.com](mailto:traditionaleurodeli@yahoo.com)  
[Facebook.com/TraditionalEuropeanDeli](https://www.facebook.com/TraditionalEuropeanDeli)

Czynne: poniedziałek - zamknięte, wtorek - piątek: 10 - 18, sobota: 10 - 17, niedziela: 11 - 15.



**HANDYMAN**  
**JMB BUILDING LLC**

**Naprawa w domu?**

Zadzwoń do Józefa!  
**732-770-3707**

Profesjonalnie • Dokładnie • Punktualnie

W ofercie:  
✓ Rozbiórki  
✓ Kostka brukowa  
✓ Wykopy  
✓ Wynajem kontenerów  
✓ Naprawy domowe  
✓ Uprzątnięcie nieruchomości

121 Colebrook Ct.  
Venice, FL 34292  
[office@jmbbuilding.com](mailto:office@jmbbuilding.com)

**TERAZ KALENDARZ TAKŻE ONLINE!**

Sprawdź najnowsze wydarzenia w swojej okolicy na [www.BialyOrzel24.com/kalendarz](http://www.BialyOrzel24.com/kalendarz)


Zapraszamy Czytelników i organizacje do przesyłania informacji o wydarzeniach polonijnych organizowanych przez Was lub w Waszej okolicy na adres:

[alicja.debek@whiteeaglenews.com](mailto:alicja.debek@whiteeaglenews.com).

Wpisy w kalendarzu polonijnym w „Białym Orle” są bezpłatne.



# „Czerwony ptak – Northern Cardinal” (II)

 [blogspot.com](https://www.blogspot.com)

Nadeszło lato i ptak już nie odwiedzał karmnika za oknem. Z żalem myślałam, że odleciał na północ. I mnie czas było odlecieć do Polski, ale nieprzewidziane sytuacje przedłużyły pobyt za oceanem do bliżej nieokreślonego czasu. Mama czuła się lepiej i mogła zostawać pod chwilową opieką i włączoną klimatyzacją na parę godzin. Upalnym latem trzeba było choćby na chwilę uciec z rozgrzanych miast, pełnych spalinowego smogu i dokuczliwej wilgotności. Wybraliśmy się z córką i wnuczką do Pensylwanii, mijając słynny przełom „Delaware Water Gate”. Wśród wysokich wzgórz i gęstych lasów było już czym oddychać, a płynąca w dole potężna rzeka Delaware, na sam widok przynosiła upagnioną ochłodę. Po długiej kąpeli w niezwykle miękkiej i ciepłej wodzie, o brązowym odcieniu, z łagodnym dnem pełnym otoczków, weszłam do budynku kąpieliska. Było tam mnóstwo wydawnictw, pamiątek, książek, albumów z okolic Pensylwanii. Na okładce jednego z albumów... zobaczyłam czerwonego ptaka! Cena nie grała żadnej roli! Nareszcie dowiedziałam się jak się naprawdę nazywa mój amerykański ulubieniec. Nosi dumną nazwę „Northern Cardinal”, czyli Północny Kardynał, z racji przewagi ostro czerwonego upierzenia. Mieszka w Kanadzie, czasem w północnych rejonach USA. Jest stąd, nie wycieczkowicz, nie przybysz na krótkoterminowej wizie, ale stały mieszkaniec, pełnoprawny rezydent. Jednak należy do elity poznanych ptaków. Może skończył uniwersytet dobrych manier na ptasim Yale, Princeton czy Harvard? Nie dowiem się. Wiem tylko, że jest mi bliski, że tęsknota to on, że piękno zewnętrzne idzie w parze ze szlachetnym zachowaniem wobec mniejszych i słabszych, i wobec własnej, jakże skromnej żony. Dziękuję ci ptaku, że mogłam na ciebie patrzeć i rozmyślać, że na chwilę zapomniałam o zmęczeniu i smutku.

Ostatnie spotkanie z czerwonym ptakiem miałam na historycznej, podnowojorskiej wyspie Ellis Island. Niewielka wyspa była portem dla przybywających setek statków z imigrantami, z różnych stron świata /szczególnie z Europy/, których potrzebowała szybko rozwijająca się Ameryka z końca XIX i początków XX stulecia. Obecnie na wyspie jest bogate w pamiątki muzeum poświęcone ówczesnym przybyszom do zupełnie nowego kraju. Za chlebem!

Znając nazwisko osoby-imigranta,



można na jednym z wielu komputerów odszukać wszelkie dane osoby, która wjechała do USA przez port na wyspie Ellis Island od 1900 roku do 1950. Później już latały samoloty i dane są zachowane, ale w Urzędach Imigracyjnych USA. Masywny i bardzo przestronny budynek w stylu kolonialnym, z cegły i z marmuru wewnątrz, był pierwszym zetknięciem imigrantów z ziemią amerykańską. Zbudowany z myślą o przyszłości, masywnie i dokładnie, choćby na obecne muzeum! W dużych, jasnych wnętrzach jest wiele pamiątek z tego czasu, wiszą portrety osób powiększone do 2 metrowych plansz!

W gablotach są bagaże, kosze, tobołki i ubrania sprzed stu i więcej lat, modlitewniki różnych wyznań i w różnych językach. Są znajome, polskie akcenty; obrazy Matki Bożej Częstochowskiej najczęściej, polskie książeczki do modlitwy, różańce, zdjęcia rodzinne, chłopskie sukmany, stroje góralskie, ciupagi. Na ogromnych portretach próżno szukać napisu Poland, mimo że patrząc na nas twarze typowo polskie, o słowiańskich rysach, z oczyma pełnymi niepewności i lęku w pierwszym dniu na

zupełnie nieznaną ziemi! Rozumiem to przerażenie, chociaż nie jechałam „za chlebem”, ale do rodziców w roku 1966 „Batorym”, jeszcze wtedy zza „żelaznej kurtyny”.

Coś mocno ścisła za serce, kiedy pod typowo polskimi rysami twarzy są podpisy „Austria”. Na pewno ludzie z zaboru austriackiego! Z naszej Galicji! Przecież Polska wtedy nie istniała! Była w sumie 123 lata pod zaborami. Jak cenna jest wolność, jak ważna jest nazwa własnego kraju, można dowiedzieć się ze łzami w oczach w tym muzeum!

Przed stu laty, gdzieś około roku 1905 wyemigrowała moja babcia z Lutczy przez port Frankfurt do Bostonu! Ile trzeba było mieć sił i determinacji, aby wytrzymać na niemieckim statku bez wygod, pod pokładem całe trzy tygodnie, mając 16 czy 17 lat! Płynęła do swojej kuzynki Salomei w stanie Massachusetts do Lowell. Tą samą drogą wyemigrował dziadek. Tam się poznali i pobrali, ale przed I wojną wrócili do Polski! Prosto na wojnę! Ot losy ludzkie. Stąd moje dawne związki uczuciowe z Ameryką, znaną mi od dziecka z barwnych opowiadań babci i listów cioci Stasi. Z

ogromnej mieszaniny przybyszów powstały Stany Zjednoczone Ameryki. Państwo silne, pragmatyczne i tolerancyjne. Polacy mają w tym ogromny, pracowity udział! Nie zawsze doceniony!

A ptak?

Na trzecim piętrze tego ogromnego budynku-muzeum wystawa fotograficzna. Portrety ptaków żyjących na obszarze USA. Jednym z autorów prac był mieszkający w Nowym Jorku, spokrewniony z nami –Tadeusz Strzelecki. Popłynęłam statkiem na Ellis Island też ze względu na autora prac. I co się okazało?!

Na pierwszym zdjęciu jakie zobaczyłam, prezentował swą urodę w zachodzącym słońcu, znacznie powiększony i najpiękniejszy wśród innych – mój Northern Cardinal! Byłam bardzo wzruszona, że artystycznym portretem pożegnał się ze mną ulubiony ptak, na końcu mojej amerykańskiej wędrówki. Za dwa miesiące mogliśmy wyjechać do Polski razem ze zdrowszą już mamą, wymagającą stałej opieki. Żegnam cię jeszcze raz czerwony ptaku, z takim samym wzruszeniem wspominam za amerykańskim oknem kwitnącą magnolię, całą w różowości delikatnych płatków, w którą godzinami wpatrywała się z zachwytem moja mama. Odeszła od nas w najpiękniejszy, majowy dzień, pełen kwitnącego bzu na polskiej ziemi. Tato przed laty został sam na Calvary Cemetery w Linden, NJ.

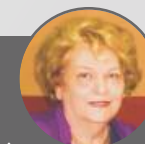
Na równych prawach pozostają w mojej pamięci; różowa magnolia, czerwony ptak, pachnące bzy i majowy dzień. Symbole tego, co już nie wróci. Za czerwonym ptakiem czasem tęsknię.

**Zdzisława Górską**

**Redaktor strony Edward Bolec**

**Zdzisława Górską** – Strzyżów, Polska. Przez wiele lat mieszkała w USA.

Autorka 13 tomików poezji i wspomnieniowo-emigracyjnej prozy „Przylądki mojej nadziei”. Wydała m.in. zbiory wierszy: „Atlantycka huśtawka” (2006), „Pęknięcia” (2016), „Ultość” (2019), „Zawirowania” (2020). Laureatka I i II nagrody w konkursie Polonii Amerykańskiej Grupa Nord pt. „Najważniejsze polskie uczucie”, Passaic NJ, 2003. Członek ZLP, oddział Rzeszów.



## PYTANIA DO ADWOKATA



  
**Agnieszka Piasecka**  
Attorney  
& Counselor  
at Law

## PRAWO NA FLORYDZIE

Mecenas Agnieszka Piasecka odpowiada na wybrane pytania czytelników na tematy prawne. Dla ochrony prywatności, imiona osób i niektóre fakty zostały zmienione.

Jestem obywatelką Stanów Zjednoczonych oraz Polski. Przez ostatnie 15 lat mieszkałam wyłącznie w Polsce i tam urodziła mi się córeczka, która ma teraz 3 lata. Ojciec biologiczny mojej córki jest Polakiem i nie ma praw rodzicielskich. Niedawno otrzymałam w USA ofertę pracy i wraz z rodziną zdecydowaliśmy się na powrót do Stanów Zjednoczonych. Chciałabym wystąpić o paszport amerykański dla córki, ale nie wiem, czy moja córka jest automatycznie obywatelką USA i jak załatwić dla niej paszport?

Emilia z Polski

## Droga Pani Emilio

Pani córka jest automatycznie obywatelką Polski, jeżeli przynajmniej jedno z rodziców miało w momencie jej urodzenia obywatelstwo polskie. W przeciwieństwie do prawa polskiego, według którego obywatelstwo nabywa się automatycznie przez „prawo krwi” niezależnie od miejsca urodzenia, według prawa Stanów Zjednoczonych posiadanie obywatelstwa amerykańskiego przez dziecko urodzone za granicą nie jest automatyczne i zależy od wielu dodatkowych czynników, między innymi od tego, w jakiej dacie urodziło się dziecko, czy było to dziecko urodzone w małżeństwie, czy poza małżeństwem oraz czy rodzic(-e) dziecka mieszkali w Stanach Zjednoczonych przez wymagany minimalny czas.

W przypadku Pani córki, która urodziła się 3 lata temu, aby móc starać się od razu o paszport amerykański dla córki, musiałaby Pani jako obywatelka USA spełnić wymóg fizycznego pobytu w Stanach Zjednoczonych lub terenach należących do USA przez minimum 5 lat, z czego 2 lata muszą mieć miejsce po ukończeniu przez córkę 14 lat. Jeżeli chciałaby Pani zatem ubiegać się o obywatelstwo amerykańskie dla córki, będzie Pani musiała najpierw wystąpić dla niej o paszport polski, a następnie o zieloną kartę stałego pobytu w Stanach Zjednoczonych. Dopiero po otrzymaniu przez córkę zielonej karty może Pani wystąpić o obywatelstwo amerykańskie. Aby móc sponsorować córkę na zieloną kartę, będzie Pani musiała wykazać, że mieszka Pani w Stanach Zjednoczonych i tu rozlicza się Pani z podatków oraz ma Pani odpowiednie do-

chody lub majątek, aby zakwalifikować się jako sponsor.

Ponieważ proces ubiegania się o zieloną kartę oraz obywatelstwo dla dziecka urodzonego za granicą jest dosyć skomplikowany, najlepiej jest w tym celu skorzystać z pomocy doświadczonego adwokata. Nie polecam zatrudniania do wypełniania formularzy osób nieposiadających licencji do praktykowania prawa, gdyż nie mogą one udzielać porad prawnych i nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku popełnienia błędów, które mogą aplikanta nie tylko wiele kosztować, jak również bardzo zaszkodzić jego sprawie.

W celu uzyskania dodatkowych informacji w tym temacie zapraszam również do wysłuchania moich podcastów dostępnych na stronie [www.PiaseckaLaw.com](http://www.PiaseckaLaw.com).

Ta kolumna powstała w celach edukacyjnych i w żadnym wypadku nie może zastępować porady prawnej.

**Agnieszka Piasecka** jest polskim adwokatem w Clearwater, posiadającym licencję do praktykowania prawa na Florydzie. Urodziła się i wychowała w Polsce. Uzyskała swój pierwszy dyplom prawa z wyróżnieniem na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie. Na Florydzie uzyskała doktorat prawa z wyróżnieniem Cum Laude na Stetson University College of Law.

Studiowała również prawo międzynarodowe w Holandii na Uniwersytecie Tilburg. Agnieszka Piasecka posiada liczne wyróżnienia nadawane za doskonałe recenzje klientów, w tym coroczną nagrodę Avvo: „Clients Choice Award”. Ma w sumie ponad 350 pozytywnych opinii klientów na niezależnych stronach google oraz avvo.com.

Agnieszka Piasecka mówi biegle po polsku i oferuje bezpłatną pierwszą konsultację telefoniczną.

Adres biura: **13575 58th Str. N., Clearwater, FL 33760**, Tel.: **727-538-4171** lub **813-786-3911**.

Więcej informacji na powyższy temat można znaleźć na stronie: [www.PiaseckaLaw.com](http://www.PiaseckaLaw.com).



**WYSYŁAMY DO POLSKI:**

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



SPRAW  
KOMUŚ  
WIELKĄ  
RADOŚĆ!

**908-352-9100**

[www.polamerNY.com](http://www.polamerNY.com)

**POLAMER**

NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY



# Grand Bakery & Cafe

**JEDYNA  
POLSKA  
PIEKARNIA  
W OKOLICY!**



**Dowóz pieczywa na całą Florydę!**

**439 W. Pike St., Lawrenceville, GA 30046**  
phone: 770 277 3377

Hours: Mon - Wed 8:00 am - 6:00 pm, Thu - Sat 8:00 am - 7:00 pm

**SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA**



## Amerykańsko-Polski Klub „Sobieski”

**Zapraszamy w każdy piątek o godz. 7pm do biblioteki lub na dyskusję w barze w miłej atmosferze!**

4725 Lake Worth Rd., Greenacres, FL 33463  
☎ 561-967-1116 ✉ apcsobieski@gmail.com  
f fb.com/americanpolishclub

## KIEV DELI, LLC

**Zawsze świeże i smaczne!**



- ▶ Meats From Andy's Deli in Chicago
- ▶ Alexandra's Polish Pierogies
- ▶ Various Polish Candy & Cookies
- ▶ Variety of Polish Kielbasa
- ▶ Eastern European Meats & Products
- ▶ Cracovia Products
- ▶ And Much More

4031 Cattlemen Rd., Sarasota, FL, tel. 941-377-7427  
I-75 Exit 207 W. On Bee Ridge Left on Cattlemen in Burlington Coat Factory SHN Jumping Center

# DUŻY WYBÓR PRODUKTÓW

**z Rosji, Ukrainy, Białorusi, Mołdawii, Gruzji, Polski, Węgier, Bułgarii, Danii, Niemiec, Grecji, Włoch i wielu innych krajów**

- Ponad 90 rodzajów serów
- Ponad 260 wyrobów mięsnych i wędliniarskich, a także króliki i nóżki na galarecie
- Duży wybór wędzonych, świeżych i mrożonych ryb
- Czerwony i czarny kawior
- 60 rodzajów ciast z najlepszych piekarni z Nowego Jorku, Chicago, Ukrainy i Rosji
- Około 30 rodzajów słodyczy
- 16 rodzajów masła
- 18 rodzajów kasz
- Świeże owoce i warzywa prosto od dostawców
- Codziennie rano świeże pieczywo
- Wypiekamy chleb z ciasta dostarczanego z Niemiec

**Największy rosyjski sklep w południowo-zachodniej części Florydy (3.000 stóp kw.)**

**Tylko u nas** ekskluzywne zamówienia na wiele mięsnych i wędliniarskich wyrobów, kanadyjskie pierogi i kluski firmy Grandma's Pierogies, świeże węgierskie makowce i orzechowe rolady

**PRZYJMUJEMY FOOD STAMPS**

**Wszystkie zakupy pod jednym dachem – tylko w International Food & Produce Store**

## 13325 Tamiami Trail

(w tym samym pasażu), Tel. 941-429-1500

**Zawsze świeżo – zawsze tanio!**

# INTERNATIONAL FOOD & PRODUCE STORE

13201 Tamiami Trail, North Port, FL 34287  
Tel. 941-429-1239

Godziny otwarcia:  
pon. – sob. 9 AM – 8 PM,  
niedziela 11 AM – 7 PM

**Mira Babek**  
Właścicielka sklepu



